



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0249/2013

4.7.2013

*****I**
POROČILO

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvrševanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalka: Danuta Jazłowiecka

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	51
MNENJE ODBORA ZA NOTRANJI TRG IN VARSTVO POTROŠNIKOV	53
MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE	89
POSTOPEK.....	110

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvrševanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2012)0131),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 53(1) in 62 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0086/2012),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 19. septembra 2012¹,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenj Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter Odbora za pravne zadeve (A7-0249/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C351, 15.11.2012, str. 61.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Navedba sklicevanja 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ob upoštevanju Listine Evropske unije o temeljnih pravicah,

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2) Prosto gibanje delavcev vsem državljanom zagotavlja pravico do prostega gibanja v drugo državo članico, da tam delajo in prebivajo v ta namen, ter jih ščiti pred diskriminacijo glede zaposlovanja, plačila in drugih delovnih pogojev v primerjavi z državljani navedene države članice. To pravico je treba razlikovati od svobode opravljanja storitev, ki zajema pravico podjetij do opravljanja storitev v drugi državi članici, pri čemer lahko svoje delavce v ta namen začasno pošljejo („napotijo“) na opravljanje dela, potrebnega za opravljanje teh storitev v navedeni državi članici.

(2) Svoboda opravljanja storitev vključuje pravico podjetij, da opravljajo storitve v drugi državi članici, v katero lahko začasno pošljejo („napotijo“) svoje delavce na opravljanje dela, potrebnega za opravljanje teh storitev v njej. Pri napotitvi delavcev je treba razlikovati med to svobodo in prostim gibanjem delavcev, ki daje vsakemu državljanu pravico, da se prosto preseli v drugo državo članico ter tam dela in prebiva, ter delavce ščiti pred diskriminacijo pri zaposlovanju, plačilu in drugih delovnih pogojih v primerjavi z državljani te države članice.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive Uvodna izjava 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3b) Da bi zagotovili skladnost z Direktivo 96/71/ES, ne da bi izvajalcem storitev naložili nepotrebno upravno breme, je bistveno, da se dejanski elementi v določbah te direktive o preprečevanju zlorab in izogibanja upoštevajo kot okvirni in neizčrpni. Zlasti se ne bi smelo zahtevati, da mora biti vsaka napotitev v skladu z vsemi elementi.

Predlog spremembe 4

**Predlog direktive
Uvodna izjava 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, *je* treba izboljšati izvajanje in spremljanje pojma napotitev.

Predlog spremembe

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, *bi bilo* treba izboljšati izvajanje in spremljanje pojma napotitev *in na ravni Unije uvesti enotnejše elemente za lažje enotno tolmačenje. V zvezi s tem je pomembno poudariti pomembnost orodij za spremljanje, da bi zagotovili skladnost z veljavnimi predpisi, zlasti z minimalnimi pogoji za zaposlitev, pa tudi kaznovanje tistih, ki se jim izogibajo.*

Predlog spremembe 5

**Predlog direktive
Uvodna izjava 4 a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4a) V primeru nespoštovanja predpisov, kot je lažna napotitev delavca, se uporabijo predpisi Uredbe (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (uredba Rim I). Pri določanju, katero pravo se uporablja na podlagi

Predlog spremembe

(4a) V primeru nespoštovanja predpisov, kot je lažna napotitev delavca, se uporabijo predpisi Uredbe (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (uredba Rim I). Pri določanju, katero pravo se uporablja na podlagi

uredbe Rim I, bi bilo treba upoštevati določbe, ki so najugodnejše za delavca.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Vsi ukrepi, ki jih uvaja ta direktiva, bi morali biti utemeljeni, sorazmerni in nediskriminacijski, da pri zaščiti napotenih delavcev ne bi ustvarili upravnega bremena in omejili potenciala podjetij, zlasti malih in srednjih, za ustvarjanje novih delovnih mest.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Zato je treba dodatno pojasniti dejanske elemente, ki so značilni za začasno naravo pojma napotitev, v skladu s katerim mora imeti delodajalec dejanski sedež v državi članici, iz katere napotuje delavce, ter povezavo med Direktivo 96/71/ES in Uredbo (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (v nadaljnjem besedilu: uredba Rim I).

(5) Zato je treba dodatno pojasniti dejanske elemente, ki so značilni za začasno naravo pojma napotitev, v skladu s katerim mora imeti delodajalec dejanski sedež v državi članici, iz katere napotuje delavce, ter povezavo med Direktivo 96/71/ES in Uredbo (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (v nadaljnjem besedilu: uredba Rim I), *da se zagotovi čim širše izvajanje navedene direktive.*

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Evropski parlament in Svet bi morala

v zvezi z izvajanjem te direktive Komisiji po potrebi nuditi podporo, nadzor in povratne informacije.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Kot velja za Direktivo 96/71/ES, tudi ta direktiva ne *sme* posegati v **uporabo prava, ki se na podlagi člena 8 uredbe Rim I uporablja za individualne pogodbe o zaposlitvi, ali** uporabo Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti *in* Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti.

Predlog spremembe

(6) Kot velja za Direktivo 96/71/ES, tudi ta direktiva ne *bi smela* posegati v uporabo Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti, **Uredbe (EU) št. 465/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 ali členov 45 in 46 PDEU. Določbe te direktive ne bi smele posegati v možnost držav članic, da določijo ugodnejše pogoje za napotene delavce.**

Predlog spremembe 10

Predlog direktive Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Države članice bi morale zagotoviti potrebna sredstva za učinkovito preverjanje in hitro odzivanje na prošnje države članice gostiteljice ali države članice sedeža za predložitev informacij v okviru te direktive.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) *Sindikati* imajo pomembno vlogo pri napotitvi delavcev z namenom opravljanja storitev, saj lahko *socialni partnerji* v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso določajo (alternativno ali istočasno) različne stopnje veljavnih minimalnih urnih postavk.

Predlog spremembe

(8) *V več državah članicah* imajo *socialni partnerji* pomembno vlogo pri napotitvi delavcev z namenom opravljanja storitev, saj lahko v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso določajo (alternativno ali istočasno) različne stopnje veljavnih minimalnih urnih postavk. *Socialni partnerji bi morali imeti hkrati s to pravico tudi dolžnost poročanja in obveščanja o teh stopnjah.*

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) Najpomembnejšo vlogo pri izvrševanju Direktive 96/71/ES imajo nadzorni organi v državah članicah. Proti delu na črno se je mogoče boriti samo z uspešnim in učinkovitim preverjanjem izpolnjevanja minimalnih pogojev za zaposlitev. Držav članic se pri spremljanju nikakor ne bi smelo ovirati.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ustrežno in učinkovito izvajanje in izvrševanje sta ključna za varstvo pravic napotenih delavcev, nezadostno izvrševanje pa slabi učinkovitost veljavnih predpisov Unije na tem področju. Tesno sodelovanje med Komisijo in *državami članicami je zato bistveno, ob tem pa ne gre pozabiti pomembne vloge*

Predlog spremembe

(10) Ustrežno in učinkovito izvajanje in izvrševanje sta ključna za varstvo pravic napotenih delavcev *in zagotovitev pravice podjetij, da opravljajo storitve v drugih državah članicah*, nezadostno izvrševanje pa slabi učinkovitost veljavnih predpisov Unije na tem področju. *Zato je bistveno vzpostaviti in ohranjati tesno sodelovanje*

inšpektoratov za delo in socialnih partnerjev.

med *državami članicami*, Komisijo in *ustreznimi nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi*, pri čemer je treba *poudariti pomembno vlogo* inšpektoratov za delo in socialnih partnerjev.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Učinkoviti postopki spremljanja v državah članicah so bistvenega pomena in bi morali biti vzpostavljeni po vsej Evropi. Države članice bi morale zagotoviti zadostna finančna sredstva, da bi pristojni organi lahko odkrivali primere izogibanja veljavnim predpisom in se borili proti njim. Države članice imajo pravico izvajati učinkovite, redne in prožne inšpekcijske preglede, da bi zagotovile polno skladnost z Direktivo 96/71/ES in določbami te direktive, če so ti utemeljeni, sorazmerni in nediskriminacijski.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Medsebojno zaupanje, pripravljenost za sodelovanje, stalen dialog in vzajemno razumevanje so v tem pogledu bistveni.

(11) Medsebojno zaupanje, pripravljenost za sodelovanje, stalen dialog in vzajemno razumevanje so v tem pogledu bistveni. *Nezadostno sodelovanje med državami članicami še vedno otežuje izvrševanje Direktive 96/71/ES in ovira vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev za podjetja in zaščito delavcev. Če države članice ne ravnajo popolnoma v skladu s to direktivo, bi bilo treba o tem obvestiti Komisijo, ta pa bi se nato odločila o sprožitvi postopka za ugotavljanje kršitev v skladu s*

Pogodbo.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

(12) Za boljšo in enotnejšo uporabo Direktive 96/71/ES je primerno zagotoviti, da se vzpostavi sistem elektronske izmenjave informacij za lažje upravno sodelovanje ter da pristojni organi kolikor je mogoče uporabljajo informacijski sistem za notranji trg (IMI). ***Vendar to ne sme preprečiti uporabe dvostranskih sporazumov ali dogovorov glede upravnega sodelovanja.***

(12) Za boljšo in enotnejšo uporabo Direktive 96/71/ES je primerno zagotoviti, da se vzpostavi sistem elektronske izmenjave informacij za lažje upravno sodelovanje ter da pristojni organi kolikor je mogoče uporabljajo informacijski sistem za notranji trg (IMI), ***skupaj z drugimi vzpostavljenimi sredstvi sodelovanja, kot so dvostranski sporazumi ali dogovori.***

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Upravno sodelovanje in medsebojna pomoč med državami članicami morata biti v skladu s predpisi o varstvu osebnih podatkov iz Direktive 95/46/ES ter glede upravnega sodelovanja prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI) tudi v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ter Uredbo (EU) št. xxx o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg (uredba IMI).

Predlog spremembe

(13) Upravno sodelovanje ***ter čim hitrejša in večja*** medsebojna pomoč med državami članicami morata biti v skladu s predpisi o varstvu osebnih podatkov iz Direktive 95/46/ES ter glede upravnega sodelovanja prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI) tudi v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ter Uredbo (EU) št. xxx o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg (uredba IMI).

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Zaskrbljujoče je, da imajo države članice še vedno številne težave pri čezmejni izterjavi upravnih glob in kazni, zato je treba vzajemno priznavanje upravnih glob in kazni upoštevati v prihodnji zakonodaji.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14) Konkretnije je treba določiti obveznosti držav članic, da zagotovijo vsesplošno razpoložljivost informacij o pogojih za zaposlitev ter učinkovit dostop do njih, in sicer ne samo izvajalcem storitev iz drugih držav članic, temveč tudi zadevnim napotenim delavcem.

(14) Težave pri dostopu do informacij o pogojih za zaposlitev so pogosto razlog, da izvajalci storitev ne uporabijo obstoječih predpisov. Države članice bi morale zato zagotoviti vsesplošno razpoložljivost in brezplačnost informacij o pogojih za zaposlitev ter učinkovit dostop do njih, in sicer ne samo izvajalcem storitev iz drugih držav članic, temveč tudi zadevnim napotenim delavcem. Države članice bi morale prav tako vzpostaviti kontaktne točke, da bi lahko delavci in izvajalci storitev uveljavljali pravico do informacij, svetovanja in podpore.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(14a) Če so pogoji za zaposlitev določeni v kolektivnih pogodbah, ki so bile razglašene za splošno veljavne, bi morale

države članice zagotoviti, da so te pogodbe objavljene in dostopne.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) *Države članice morajo opredeliti, na kakšen način se izvajalcem in prejemnikom storitev zagotavljajo enostavno dostopne zadevne informacije, pri čemer je najbolje, da so te informacije dostopne prek spleta v skladu s standardi spletne dostopnosti. Med takimi spletišči morajo biti zlasti spletišča, ki so na podlagi zakonodaje EU vzpostavljena za spodbujanje podjetništva in/ali razvoj čezmejnega opravljanja storitev.*

Predlog spremembe

(15) *Za večjo dostopnost informacij se v državah članicah vzpostavi enoten vir informacij. Vsaka država članica vzpostavi enotno uradno nacionalno spletišče, skladno s standardi spletne dostopnosti, in druge ustrezne komunikacijske kanale. Ta spletišča bi morala vsebovati zlasti informacije o pogojih za zaposlitev, ki veljajo za napotene delavce na nacionalnem ozemlju, in povezave do spletišč, ki so na podlagi zakonodaje Unije vzpostavljena za spodbujanje podjetništva in/ali razvoj čezmejnega opravljanja storitev.*

Obrazložitev

Sedanje razmere, v katerih je informacije o pogojih za zaposlitev mogoče najti prek različnih virov, so vzrok za slabo poznavanje predpisov in zato tudi njihovo neupoštevanje. Uvedba enotnega vira informacij bi prispevala k večji dostopnosti za delodajalce in delavce.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotnimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi *lahko* države članice uporabljajo *samo* nekatere nadzorne ukrepe *ali* upravne formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za opravljanje

Predlog spremembe

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotnimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi *bi morale* države članice *uporabiti temeljni sklop nadzornih ukrepov in upravnih* formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za

storitev. *Taki ukrepi in zahteve se lahko uvedejo samo, če pristojni organi brez zahtevanih informacij ne morejo učinkovito opravljati svojega nadzornega dela ter potrebnih informacij ni mogoče v razumljivem času enostavno dobiti pri delodajalcu napotenih delavcev ali organih v državi članici, kjer ima izvajalec storitev sedež, in/ali če z manj omejevalnimi ukrepi ne bi bilo mogoče izpolniti ciljev nacionalnih nadzornih ukrepov, ki veljajo za potrebne.*

Predlog spremembe 23

Predlog direktive Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) *Uvedba celovitega sistema preventivnih in nadzornih ukrepov skupaj z odvračilnimi kaznimi za iskanje in preprečevanje posameznih primerov lažnih samozaposlenih bi morala prispevati k učinkovitemu boju proti delu na črno.*

Predlog spremembe 24

Predlog direktive Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

opravljanje storitev, s katerimi bi učinkovito preprečevale goljufije in nepošteno konkurenco in se borile proti njim. Države članice lahko uvedejo dodatne upravne zahteve in nadzorne ukrepe, ki veljajo za potrebne za učinkovito spremljanje in izpolnjevanje obveznosti iz Direktive 96/71/ES in te direktive.

Predlog spremembe

(17) *Za učinkovito uveljavljanje pogojev za zaposlitev bi bilo treba vse oblike zlorabe statusa samozaposlenega z namenom izogibanja določbam Direktive 96/71/ES prepovedati z uvedbo celovitega sistema preventivnih in nadzornih ukrepov skupaj z odvračilnimi kaznimi. Države članice bi morale zagotoviti mehanizme za odkrivanje lažnih samozaposlenih.*

(17a) *Za učinkovito uveljavljanje pogojev za zaposlitev je treba ukrepati tudi proti navidezni samozaposlenosti. To je bistvenega pomena za preprečevanje morebitnih zlorab. Pristojni organ bi moral imeti potrebna sredstva za ugotavljanje, ali delavci, ki naj bi bili samozaposleni, v resnici pretežno opravljajo delo vedno pri istih*

delodajalcih in so z njimi v odvisnem razmerju.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Nacionalni inšpektorati za delo, socialni partnerji in drugi organi za spremljanje so v tem smislu odločilnega pomena in morajo ključno vlogo ohraniti tudi v prihodnje.

Predlog spremembe

(19) Nacionalni inšpektorati za delo, socialni partnerji in drugi organi za spremljanje so v tem smislu odločilnega pomena in morajo ključno vlogo ohraniti tudi v prihodnje. ***Nadzornih organov se pri delu nikakor ne bi smelo ovirati.***

Predlog spremembe 26

Predlog direktive Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Za prožno odzivanje na različnost trgov dela in sistemov odnosov med delodajalci in delojemalci lahko v izjemnih primerih nekatere pogoje za zaposlitev napoteni delavcev spremljajo drugi ***akterji in/ali*** organi, če zadevnim osebam zagotavljajo enako raven varstva ter so pri spremljanju nediskriminacijski in objektivni.

Predlog spremembe

(20) Za prožno odzivanje na različnost trgov dela in sistemov odnosov med delodajalci in delojemalci, lahko ***socialni partnerji in/ali*** v izjemnih primerih drugi ***nacionalni*** organi spremljajo nekatere pogoje za zaposlitev napoteni delavcev, če zadevnim osebam zagotavljajo enako raven varstva ter so pri spremljanju nediskriminacijski in objektivni.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Inšpekcijski in drugi ustrezni organi za spremljanje in izvrševanje v državah članicah se morajo posluževati sodelovanja in izmenjave informacij iz zadevne

Predlog spremembe

(21) Inšpekcijski in drugi ustrezni ***nacionalni*** organi za spremljanje in izvrševanje v državah članicah se morajo posluževati sodelovanja in izmenjave

zakonodaje, da se preveri skladnost s predpisi, ki se uporabljajo za napotene delavce.

informacij iz zadevne zakonodaje, da se preveri skladnost s predpisi, ki se uporabljajo za napotene delavce.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Države članice se posebej spodbuja k uvedbi bolj integriranega pristopa k delovnim inšpekcijam. Preučiti je treba tudi potrebo po oblikovanju skupnih standardov za vzpostavitev primerljivih metod, praks in minimalnih standardov na ravni Unije.

Predlog spremembe

(22) Države članice se posebej spodbuja k uvedbi bolj integriranega pristopa k delovnim inšpekcijam. Preučiti je treba tudi potrebo po oblikovanju skupnih standardov za vzpostavitev primerljivih metod, praks in minimalnih standardov na ravni Unije. ***Oblikovanje skupnih standardov pa ne sme ovirati prizadevanj držav članic za učinkovit boj proti delu na črno.***

Predlog spremembe 29

Predlog direktive Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Za lažje izvrševanje Direktive 96/71/ES in njeno učinkovitejšo uporabo so potrebni učinkoviti pritožbeni mehanizmi, prek katerih lahko napoteni delavci vložijo pritožbe ali začnejo postopke neposredno ali prek ustreznih pooblaščenih tretjih strani, kot so sindikati ali druga združenja ter skupne institucije socialnih partnerjev. Taki mehanizmi ne smejo posegati v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

Predlog spremembe

(23) Za lažje izvrševanje Direktive 96/71/ES in njeno učinkovitejšo uporabo so potrebni učinkoviti pritožbeni mehanizmi, prek katerih lahko napoteni delavci vložijo pritožbe ali začnejo postopke neposredno ali prek ustreznih pooblaščenih tretjih strani ***na podlagi njihovega soglasja***, kot so sindikati ali druga združenja ter skupne institucije socialnih partnerjev. Taki mehanizmi ne smejo posegati v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

Obrazložitev

Pomembno je poudariti, da se tretje strani nimajo pravice vmešavati v postopke v imenu

napotenih delavcev, razen če ti s tem soglašajo.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Glede na razširjenost sklepanja pogodb s podizvajalci v gradbenem sektorju je za varstvo pravic napotenih delavcev treba zagotoviti, da lahko v takem sektorju vsaj pogodbenik, čigar delodajalec je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega za plačilo napotenim delavcem pripadajočih neto minimalnih urnih postavk, zamujenih plačil neporavnanih prejemkov in/ali prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev, ki jih ureja zakonodaja ali kolektivna pogodba, če so zajeti v členu 3(1) Direktive 96/71/ES. Pogodbenik ne velja za odgovornega, če izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti. Slednje lahko zajema preventivne ukrepe v zvezi z dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec, kadar je ustrezno tudi na podlagi informacij nacionalnih organov.

črtano

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25) Po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ali sektorski ravni so lahko v posebnih primerih v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso za neizpolnjevanje obveznosti na podlagi te direktive odgovorni tudi drugi pogodbeniki ali pa je njihova odgovornost omejena.

črtano

Predlog spremembe 32

Predlog direktive Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Obveznost uvedbe zahteve o odgovornosti za pogodbenika, ko je neposredni podizvajalec izvajalec storitev s sedežem v drugi državi članici, ki napotuje delavce, je upravičena z nujnim razlogom socialne zaščite delavcev v splošnem interesu. Možno je, da taki napoteni delavci niso v enakem položaju kot delavci, zaposleni pri neposrednem podizvajalcu s sedežem v isti državi članici kot pogodbenik, in sicer glede možnosti terjatve neporavnanih prejemkov ali povračil neupravičeno zadržanih davkov ali prispevkov za socialno varnost.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 33

Predlog direktive Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Razlike med sistemi držav članic za izvrševanje naloženih upravnih glob in/ali kazni v čezmejnih primerih ovirajo pravilno delovanje notranjega trga ter lahko otežijo ali celo preprečijo zagotavljanje enake ravni varstva napoteni delavcev v Uniji.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 34

Predlog direktive Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Učinkovito izvrševanje materialnih pravil, ki urejajo področje napotitve delavcev z namenom opravljanja storitev, je treba zagotoviti s posebnimi usmerjenimi ukrepi za čezmejno izvrševanje naloženih **upravnih glob in kazni**. Zbližanje zakonodaje držav članic na tem področju je zato nujen pogoj za zagotovitev višje, bolj enakovredne in primerljive ravni varstva, potrebne za pravilno delovanje notranjega trga.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Glavni namen kazni in glob, naloženih zaradi njihovega odvrčilnega značaja, je zagotoviti spoštovanje zakonodaje (enakovredna raven zaščite delavcev je drugoten in posreden rezultat).

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Sprejetje skupnih predpisov glede

Predlog spremembe

(28) Učinkovito izvrševanje materialnih pravil, ki urejajo področje napotitve delavcev z namenom opravljanja storitev, je treba zagotoviti s posebnimi usmerjenimi ukrepi za čezmejno izvrševanje naloženih **denarnih** **upravnih kazni in/ali glob**. Zbližanje zakonodaje držav članic na tem področju je zato nujen pogoj za zagotovitev višje, bolj enakovredne in primerljive ravni varstva, potrebne za pravilno delovanje notranjega trga.

Predlog spremembe

(28a) Razlike med sistemi držav članic pri izvrševanju naloženih upravnih glob ali kazni v čezmejnih primerih škodujejo pravilnemu delovanju notranjega trga. Približevanje zakonodaje držav članic na tem področju je zato bistven pogoj za zagotovitev višje, bolj enakovredne in primerljive ravni spoštovanja zakonodaje.

Obrazložitev

medsebojne pomoči in podpore za izvršilne ukrepe in s tem povezane stroške ter uvedba enotnih zahtev za uradno obveščanje o odločbah v zvezi z naloženimi upravnimi kaznimi in globami bi morala rešiti veliko praktičnih težav pri čezmejnem izvrševanju ter zagotoviti boljše obveščanje in izvrševanje takih odločb, ki izvirajo iz druge države članice.

medsebojne pomoči in podpore za izvršilne ukrepe in s tem povezane stroške ter uvedba enotnih zahtev za uradno obveščanje o odločbah v zvezi z naloženimi upravnimi kaznimi in globami **glede napotitev delavcev v skladu s to direktivo in Direktivo 96/71/ES** bi morala rešiti veliko praktičnih težav pri čezmejnem izvrševanju ter zagotoviti boljše obveščanje in izvrševanje takih odločb, ki izvirajo iz druge države članice.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ne glede na uvedbo enotnejših predpisov v zvezi s čezmejnem izvrševanjem kazni in glob ter potrebo po **okrepitvi skupnih meril za nadaljnje postopke** v primeru njihovega neplačila te določbe ne smejo posegati v pristojnosti držav članic, da določijo lastne sisteme kazni, sankcij in glob, ali ukrepe za izterjavo v okviru njihove nacionalne zakonodaje.

Predlog spremembe

(30) Ne glede na uvedbo enotnejših predpisov v zvezi s čezmejnem izvrševanjem kazni in glob ter potrebo po **bolj učinkovitih nadaljnjih postopkih** v primeru njihovega neplačila te določbe ne smejo posegati v pristojnosti držav članic, da določijo lastne sisteme kazni, sankcij in glob, ali ukrepe za izterjavo v okviru njihove nacionalne zakonodaje.

Obrazložitev

Poglavje VI ne vzpostavlja bolj enotnega sistema, temveč uvaja samo nekatera približevanja, katerih namen je omogočiti čezmejno izvrševanje kazni in glob ter zagotoviti njegovo učinkovitost tudi v okviru različnih nacionalnih predpisov.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva določa **splošni skupni okvir ustreznih** določb, ukrepov in nadzornih mehanizmov, **potrebni** za boljše in

Predlog spremembe

1. Ta direktiva določa **sklop posebnih** določb, ukrepov in nadzornih mehanizmov, **ki državam članicam omogočajo** boljše in

enotnejše izvajanje, uporabo in izvrševanje v praksi Direktive 96/71/ES, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in izogibanja tem predpisom.

Namen te direktive je zagotoviti spoštovanje ustrezne ravni **minimalne** zaščite pravic delavcev, napotenih na delo z namenom čezmejnega opravljanja storitev, ter hkrati olajšati uveljavljanje svobode opravljanja storitev za izvajalce storitev in spodbujati pošteno konkurenco med izvajalci storitev.

2. Ta direktiva na noben način ne vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, kot **jih** priznavajo **države članice in pravo Unije**, vključno s pravico ali svobodo do stavke ali do drugih ukrepov, zajetih v sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v posameznih državah članicah, v skladu z nacionalnim pravom in praksami. Prav tako ne vpliva na pravico do pogajanj o kolektivnih pogodbah ter sklepanja in izvrševanja takih pogodb ter pravico do kolektivnih ukrepov v skladu z nacionalnim pravom in praksami.

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „pristojni organ“ pomeni **organ**, ki **ga** država članica **imenuje** za izvajanje nalog na podlagi te direktive;

enotnejše izvajanje, uporabo in izvrševanje v praksi Direktive 96/71/ES, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in izogibanja tem predpisom, **ter ne posega v področje uporabe Direktive 96/71/ES.**

Namen te direktive je zagotoviti spoštovanje ustrezne ravni zaščite pravic delavcev, napotenih na delo z namenom čezmejnega opravljanja storitev, **zlasti uveljavljanje pogojev za zaposlitev, veljavnih v kraju, kjer se storitev opravlja v skladu s členom 3 Direktive 96/71/ES, in podpreti delovanje notranjega trga** ter hkrati olajšati uveljavljanje svobode opravljanja storitev za izvajalce storitev in spodbujati pošteno konkurenco med izvajalci storitev.

2. Ta direktiva na noben način ne vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, kot **se** priznavajo **v državah članicah, na ravni Unije in po potrebi na mednarodni ravni**, vključno s pravico ali svobodo do stavke ali do drugih ukrepov, zajetih v sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v posameznih državah članicah, v skladu z nacionalnim pravom in praksami. Prav tako ne vpliva na pravico do pogajanj o kolektivnih pogodbah ter sklepanja in izvrševanja takih pogodb ter pravico do kolektivnih ukrepov v skladu z nacionalnim pravom in praksami.

Predlog spremembe

(a) „pristojni organ“ pomeni **organe ali telesa, vključno z uradi za sodelovanje na podlagi člena 4 Direktive 96/71/ES**, ki **jih imenuje** država članica **in so pooblašeni** za izvajanje nalog na podlagi te direktive

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „organ prosilec“ pomeni pristojni organ države članice, ki zaprosi za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo v zvezi s kaznijo ali globo iz poglavja V;

Predlog spremembe

(b) „organ prosilec“ pomeni pristojni organ države članice, ki zaprosi za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo v zvezi s kaznijo ali globo iz poglavja VI;

Obrazložitev

Čezmejno izvrševanje ureja poglavje VI (ne poglavje V).

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni organ države članice, ki prejme prošnjo za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo.

Predlog spremembe

(c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni organ države članice, ki prejme prošnjo za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo, ***kot je navedeno v poglavju VI.***

Obrazložitev

Bolje je treba pojasniti, kateri organ je mišljen.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Preprečevanje zlorab in izogibanja

Predlog spremembe

Sklop izvršilnih določb za preprečevanje zlorab in izogibanja

1. Za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES pristojni

organi na splošno ocenijo vse dejanske elemente, ki veljajo za potrebne, zlasti elemente iz odstavkov 2 in 3 tega člena. Ti elementi naj bi pristojnim organom pomagali pri izvajanju preverb in nadzora in ko obstaja utemeljen sum, da delavec ne izpolnjuje pogojev za napotnega delavca v okviru Direktive 96/71/ES. Elementi so okvirni dejavniki splošne ocene, ki se izvede, in se zato ne obravnavajo ločeno. Prilagodijo se vsakemu posameznemu primeru in se pri njih upoštevajo posebnosti okoliščin in naravo dejavnosti. Neskladnost z enim ali več od teh elementov samodejno ne izključuje napotitve; lahko pa ga pristojni organi uporabijo pri oceni, ali je napotitev prava, ki se izvede na podlagi odstavkov 2 in 3.

1. Pristojni organi za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES upoštevajo dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi, v kateri ima sedež, da se določi, ali podjetje dejansko opravlja večji del svojih dejavnosti, ne le notranjih upravljaljskih in/ali administrativnih dejavnosti. Taki elementi lahko zajemajo:

(a) kraj, kjer ima podjetje svoj statutarni sedež in upravo, uporablja poslovne prostore, plačuje davke, ima dovoljenje za obratovanje ali je registrirano pri trgovinski zbornici ali strokovnih združenjih;

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo;

(c) pravo, ki se uporablja za pogodbe, ki jih podjetje sklene s svojimi delavci na eni in kupci na drugi strani;

2. Da bi pristojni organi ugotovili, ali podjetje dejansko opravlja dejavnosti, ki niso le notranje upravljaljske in/ali administrativne, na splošno ocenijo vse dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi članici sedeža in, če je to potrebno, v državi članici gostiteljici. Med temi elementi so lahko zlasti:

(a) kraj, kjer ima podjetje svoj statutarni sedež in upravo, uporablja poslovne prostore, plačuje *davke in prispevke za socialno varnost ter, če je to ustrezno, kjer ima v skladu z nacionalno zakonodajo* dovoljenje za obratovanje ali je registrirano pri trgovinski zbornici ali strokovnih združenjih;

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo *in kraj, iz katerega so napoteni;*

(c) pravo, ki se uporablja za pogodbe, ki jih podjetje sklene s svojimi delavci na eni in kupci na drugi strani;

(d) kraj, kjer podjetje opravlja **večji del** svojih poslovnih dejavnosti in kjer zaposluje administrativno osebje;

(e) **neobičajno omejeno** število izvedenih naročil in/ali obseg prometa v državi članici, kjer ima podjetje sedež.

Ocena teh elementov se prilagodi posameznemu primeru in upošteva naravo dejavnosti podjetja v državi članici, v kateri ima podjetje sedež.

2. Da se oceni, ali napoteni delavec začasno opravlja delo v državi članici, ki ni država, v kateri običajno dela, se preučijo vsi dejanski elementi, značilni za tako delo, ter položaj delavca.

Taki elementi lahko zajemajo:

(a) delo v drugi državi članici se opravlja za omejen čas;

(b) delavca se napoti v drugo državo članico, kot je tista, v kateri ali iz katere napoteni delavec običajno opravlja svoje delo v skladu z Uredbo (ES) št. 593/2008 in/ali Rimsko konvencijo;

(c) napoteni delavec se vrne ali naj bi se vrnil na delo v državo članico, iz katere je napoten, po zaključku del ali opravljanja storitev, za katere je bil napoten;

(d) delodajalec, ki napotuje delavca, krije ali povrne potne stroške ter stroške za hrano in nastanitev, **ter** v tem primeru način kritja in povrnitve stroškov; **ter**

(e) obstaja niz predhodnih obdobij, ko je bil na to delovno mesto napoten isti ali kak

(d) kraj, kjer podjetje opravlja **svoje poslovne** dejavnosti – **ocena katerih v širšem časovnem okviru ni omejena samo na notranje upravljanje in/ali upravne dejavnosti** – in kjer zaposluje administrativno osebje **ter sektor, v katerem je zaposlen napoteni delavec;**

(e) število izvedenih naročil in/ali obseg prometa v državi članici, kjer ima podjetje sedež, **pri čemer se med drugim upošteva poseben položaj novo ustanovljenih podjetij ter malih in srednjih podjetij, pa tudi razlike med kupno močjo valut v različnih državah članicah;**

3. Da se oceni, ali napoteni delavec začasno opravlja delo v državi članici, ki ni država, v kateri običajno dela, se preučijo vsi dejanski elementi, značilni za tako delo, ter položaj delavca.

Ti elementi lahko zajemajo **zlasti:**

(a) delo v drugi državi članici se opravlja za omejen čas; **trajanje napotitve se izračuna v skladu s členom 3(6) Direktive 96/71/ES;**

(b) delavca se napoti v drugo državo članico, kot je tista, v kateri ali iz katere napoteni delavec običajno opravlja svoje delo v skladu z Uredbo (ES) št. 593/2008 in/ali Rimsko konvencijo;

(c) napoteni delavec se vrne ali naj bi se vrnil na delo v državo članico, iz katere je napoten, po zaključku del ali opravljanja storitev, za katere je bil napoten;

(d) delodajalec, ki napotuje delavca, krije ali povrne potne stroške ter stroške za hrano in nastanitev; v tem primeru **se vključi** način povrnitve stroškov;

(e) obstaja niz predhodnih obdobij, ko je bil na to delovno mesto napoten isti ali kak

drug (napoteni) delavec.

Vsi zgoraj naštetih dejanski elementi so okvirni vidiki skupne ocene, ki jo je treba izvesti, in jih zato ni mogoče presojati ločeno. Merila se prilagodijo posameznemu primeru in upoštevajo posebnosti okoliščin.

drug (napoteni) delavec; *ali*

(f) posedovanje veljavnega obrazca AI, ki je bil izdan za napotnega delavca.

3a. Države članice lahko določijo dodatne elemente, ki jih preverja pristojni organ in ki morajo biti utemeljeni, sorazmerni in nediskriminacijski. Države članice o morebitnih dodatnih elementih brez odlašanja obvestijo Komisijo in jih v natančni, jasni in dostopni obliki objavijo na enotnem nacionalnem spletišču. Komisija o dodatnih elementih obvesti pristojne organe v vseh državah članicah.

3b. Države članice v skladu z nacionalnim pravom in prakso zagotovijo, da napoteni delavci niso napačno prijavljeni kot samozaposleni.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. V treh letih po ... se preverita potrebnost in ustreznost elementov iz odstavkov 2 in 3 tega člena, da bi se določili morebitni novi elementi, ki se bodo upoštevali pri ugotavljanju, ali gre za pravo podjetje in napoteni delavec začasno opravlja svoje delo; če je ustrezno, se Evropskemu parlamentu in Svetu predloži predlog za potrebne spremembe.*

** UL – vstaviti datum dve leti po začetku veljavnosti te direktive.*

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 3 – pododstavek 2 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pri preverjanju statusa samozaposlitve v državi članici gostiteljici lahko pristojni organi upoštevajo zlasti naslednje elemente:

(a) izpolnjevanje zahtev glede poslovanja v državi članici sedeža, kot je registracija samozaposlitve, uporaba pisarne, plačevanje davkov, posedovanje identifikacijske številke DDV, registracija pri trgovinski zbornici;

(b) plačila, podrejeno razmerje med samozaposlenim in podjetjem ter finančna odgovornost v zvezi z rezultati podjetja;

(c) dejavnosti v okviru samozaposlitve pred selitvijo v državo članico gostiteljico.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Če pristojni organ na podlagi dejanskih elementov iz odstavkov 2 in 3 člena 3 ugotovi, da ne gre za pravo napotitev, se za delavca uporabijo pogoji za zaposlitev na podlagi prava, ki se določijo v skladu s predpisi Uredbe (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (uredba Rim I). Pri določanju, katero pravo se uporablja na podlagi uredbe Rim I, se upoštevajo določbe, ki so najugodnejše za delavca.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vloga uradov za sodelovanje

Države članice za potrebe te direktive v skladu z nacionalno zakonodajo in/ali prakso imenujejo enega ali več pristojnih organov, med katerimi so lahko uradi za sodelovanje iz člena 4 Direktive 96/71/ES.

Kontaktne podatke pristojnih organov sporočijo Komisiji in drugim državam članicam. Komisija objavi in redno posodablja seznam pristojnih organov in uradov za sodelovanje.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *izpolnjevati*, splošno dostopne na jasen, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

2. Za nadaljnje izboljšanje dostopa do

PE498.030v02-00

Predlog spremembe

Pristojni organi in uradi za sodelovanje

Države članice za potrebe te direktive v skladu z nacionalno zakonodajo in/ali prakso imenujejo enega ali več pristojnih organov, med katerimi so lahko uradi za sodelovanje iz člena 4 Direktive 96/71/ES.

Urad za sodelovanje zagotavlja informacije o pogojih za zaposlitev in predpisih s tega področja. Urad lahko tudi spremlja uporabo teh predpisov.

Kontaktne podatke pristojnih organov **in uradov za sodelovanje** sporočijo Komisiji in drugim državam članicam **ter dajo na voljo javnosti**. Komisija objavi in redno posodablja seznam pristojnih organov in uradov za sodelovanje.

Predlog spremembe

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *upoštevati*, **brezplačne in splošno dostopne na jasen, pregleden**, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

2. Za nadaljnje izboljšanje dostopa do

RR\942634SL.doc

28/110

informacij države članice:

(a) na **nacionalnih spletiščih** na podroben in uporabniku prijazen način ter v dostopnih formatih jasno navedejo, katere pogoje za zaposlitev in/ali katere dele njihove (nacionalne in/ali regionalne) zakonodaje je treba uporabljati za delavce, napotene na njihovo ozemlje;

(b) sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da so na **spletiščih** splošno dostopne informacije o tem, katere kolektivne pogodbe se uporabljajo (in za koga) ter katere pogoje za zaposlitev morajo uporabljati izvajalci storitev iz drugih držav članic v skladu z Direktivo 96/71/ES, pri čemer, kadar je mogoče, zagotovijo povezave do obstoječih spletišč in drugih kontaktnih točk, zlasti ustreznih socialnih partnerjev;

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo dostop do informacij **v drugih jezikih, kot je/so nacionalni jezik(-i)** države, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji, ter na zahtevo v formatih, dostopnih invalidom;

(d) izboljšujejo dostopnost in jasnost informacij na **nacionalnih spletiščih**;

(e) **če je možno**, navedejo kontaktno osebo

informacij države članice:

(a) na **enotnem uradnem nacionalnem spletišču ter po drugih ustreznih kanalih** na podroben in uporabniku prijazen način ter v dostopnih formatih jasno navedejo, katere pogoje za zaposlitev in/ali katere dele njihove (nacionalne in/ali regionalne) zakonodaje je treba uporabljati za delavce, napotene na njihovo ozemlje;

(b) sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da so na **enotnem uradnem nacionalnem spletišču ter prek drugih ustreznih kanalov** splošno dostopne informacije o tem, katere kolektivne pogodbe se uporabljajo (in za koga) ter katere pogoje za zaposlitev morajo uporabljati izvajalci storitev iz drugih držav članic v skladu z Direktivo 96/71/ES, pri čemer, kadar je mogoče, zagotovijo povezave do obstoječih spletišč in drugih kontaktnih točk, zlasti ustreznih socialnih partnerjev;

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo **brezplačen** dostop do informacij **v angleškem in nacionalnem jeziku države članice porekla delavca in izvajalca storitev ali na zahtevo v drugih uradnih jezikih Unije ter ne le v nacionalnem(-ih) jeziku(-ih)** države, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji **ter opisani postopki za vložitev pritožb, in sprožitve sodnih postopkov ter sankcije v primeru kršitev, in sicer** v formatih, dostopnih invalidom; **prek različnih komunikacijskih kanalov, tudi kontaktnih točk, brezplačno nudijo lahko dostopne dodatne podrobne informacije o delovnih in socialnih pogojih za napotene delavce, vključno z zdravjem in varnostjo pri delu**;

(d) izboljšujejo **ustreznost**, dostopnost in jasnost informacij, **zlasti tistih** na **enotnem uradnem nacionalnem spletišču iz točke (a)**;

(e) navedejo kontaktno osebo v uradu za

v uradu za sodelovanje, pristojno za prošnje za informacije;

(f) posodabljaajo informacije v dokumentaciji o državah.

3. Komisija države članice na tem področju še naprej podpira.

4. Kadar so v skladu z nacionalnim pravom, tradicijo in praksami pogoji za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES določeni v kolektivnih pogodbah v skladu s členom 3(1) in (8) navedene direktive, države članice zagotovijo, da jih socialni partnerji opredelijo ter da **izvajalcem storitev iz drugih držav članic in napotenim delavcem na dostopen in pregleden način** zagotovijo zadevne informacije, **zlasti** glede različnih minimalnih urnih postavk in njihovih elementov, metode za izračun plače in meril za razvrstitev po plačnih razredih.

sodelovanje, pristojno za prošnje za informacije **in sprejmejo ukrepe, da bi bile potrebne informacije na voljo podjetjem, ki delavce napotujejo, in njim samim;**

(f) posodabljaajo informacije v dokumentaciji o državah.

3. Komisija države članice na tem področju še naprej podpira.

4. Kadar so v skladu z nacionalnim pravom, tradicijo in praksami, **vključno s spoštovanjem neodvisnosti socialnih partnerjev**, pogoji za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES določeni v kolektivnih pogodbah v skladu s členom 3(1) in (8) navedene direktive, države članice zagotovijo, da jih socialni partnerji opredelijo ter da zagotovijo zadevne informacije glede različnih minimalnih urnih postavk in njihovih elementov, metode za izračun plače in meril za razvrstitev po plačnih razredih. **Pogoji za zaposlitev so v dostopni in pregledni obliki na voljo izvajalcem storitev iz drugih držav članic, ki delavce napotujejo, in napotenim delavcem samim.**

4a. Napoteni delavci imajo pravico, da jim država članica gostiteljica zagotovi informacije o veljavnih pogojih za zaposlitev.

Države članice vzpostavijo kontaktne točke ali navedejo druga telesa ali organe, na katere se lahko delavci obrnejo za informacije, svetovanje in podporo v zvezi z njihovimi pravicami in dolžnostmi. To velja tako za državo gostiteljico kot državo članico sedeža.

Komisija in države članice socialnim partnerjem na ravni Unije in na nacionalni ravni zagotovijo ustrezno podporo za pobude, katerih namen je podjetja in delavce obveščati o veljavnih pogojih, določenih s to direktivo in Direktivo št. 96/71/ES.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice tesno sodelujejo in si medsebojno pomagajo za lažje izvajanje in uporabo te direktive ter njeno izvrševanje v praksi.
2. Sodelovanje med državami članicami zajema zlasti odgovarjanje na utemeljene prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo **ali morebitnih primerov nezakonitih nadnacionalnih dejavnosti**.
3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju **njihovim** pristojnim organom predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo.
4. Če pri izpolnjevanju prošnje za informacije ali pri izvajanju preverb, inšpekcijskih pregledov ali preiskav nastopijo težave, zadevna država članica o tem nemudoma obvesti državo članico, ki je zaprosila za informacije, da se najde rešitev.

Predlog spremembe

1. Države članice tesno sodelujejo in si **brez odlašanja** medsebojno pomagajo za lažje izvajanje in uporabo te direktive ter njeno izvrševanje v praksi.
2. Sodelovanje med državami članicami zajema zlasti **takojšnje** odgovarjanje na utemeljene prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES **in vseh ustreznih členov te direktive**, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo **ter začetkom ustreznih ukrepov v skladu z nacionalnim pravom in prakso ter s to direktivo**..
3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju pristojnim organom **nemudoma** predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo **in Direktivo št. 96/71/ES. Če izvajalci storitev ne zagotovijo teh informacij, ustrejni pristojni organi sprejmejo primerne ukrepe**.
4. Če pri izpolnjevanju prošnje za informacije ali pri izvajanju preverb, inšpekcijskih pregledov ali preiskav nastopijo težave, zadevna država članica o tem nemudoma obvesti državo članico, ki je zaprosila za informacije, da se najde rešitev. **V primeru nenehnih težav pri izmenjavi informacij ali trajne nepripravljenosti glede zagotavljanja informacij se obvesti Komisijo, ki začne postopek za ugotavljanje kršitev, če meni, da je to upravičeno. Komisija zabeleži primere trajne nepripravljenosti za**

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje. Za posebne primere, ko država članica odkrije posebne okoliščine, ki zahtevajo nujno ukrepanje, se uporabi posebni mehanizem nujne obravnave. V takih primerih se informacije predložijo v roku 24 ur.

6. Države članice zagotovijo, da lahko registre, v katerih so vpisani izvajalci storitev in ki jih lahko na njihovem ozemlju uporabljajo pristojni organi, pod enakimi pogoji uporabljajo tudi enakovredni pristojni organi drugih držav članic.

7. Države članice zagotovijo zaupnost izmenjanih informacij. Izmenjane informacije se uporabijo *samo* v zadevah, za katere so bile zaprosene.

8. Medsebojno upravno sodelovanje in pomoč se izvajata brezplačno.

9. Komisija in pristojni organi tesno sodelujejo, da bi preučili kakršne koli težave, ki bi se lahko pojavile pri uporabi člena 3(10) Direktive 96/71/ES.

zagotavljanje zahtevanih informacij, da med drugim pripravi javno dostopen seznam organov, o katerih so poročali, da vztrajno zavračajo zagotavljanje informacij.

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje. Za posebne primere, ko država članica odkrije posebne okoliščine, ki zahtevajo nujno ukrepanje, se uporabi posebni mehanizem nujne obravnave. V takih primerih se informacije predložijo v roku 24 ur. *To pristojnim organom v državi gostiteljici ne preprečuje, da sprejmejo ukrepe za preprečevanje, preiskovanje in kaznovanje goljufije.*

6. Države članice zagotovijo, da lahko registre, v katerih so vpisani izvajalci storitev in ki jih lahko na njihovem ozemlju uporabljajo pristojni organi, pod enakimi pogoji uporabljajo tudi enakovredni pristojni organi drugih držav članic.

7. Države članice zagotovijo *strogo* zaupnost izmenjanih informacij. Izmenjane informacije se uporabijo *izključno* v zadevah, za katere so bile zaprosene, *in v skladu z nacionalnim pravom in prakso ter zlasti z zakonodajo o varstvu osebnih podatkov.*

8. Medsebojno upravno sodelovanje in pomoč se izvajata brezplačno.

9. Komisija in pristojni organi tesno sodelujejo, da bi preučili kakršne koli težave, ki bi se lahko pojavile pri uporabi člena 3(10) Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive Člen 7

Vloga *države članice sedeža*

Vloga *držav članic*

1. Država članica sedeža izvajalca storitev v zvezi z delavci, napotenimi v drugo državo članico, še naprej nadzira, spremlja in sprejema potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe v skladu z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki.

2. V okoliščinah iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1) država članica sedeža izvajalca storitev pomaga državi članici, **v katero se napotuje**, da se zagotovi skladnost z veljavnimi pogoji iz Direktive 96/71/ES in te direktive. Država članica sedeža izvajalca storitev na lastno pobudo **državi članici, v katero se napotuje, sporoči** vse zadevne informacije iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1), kadar država članica sedeža

1. V skladu z načeli iz členov 4 in 5 Direktive 96/71/ES so v času napotitve delavca v drugo državo članico za pregled pogojev zaposlitve, ki jih je treba izpolniti v skladu z Direktivo 96/71/ES, pristojni organi države članice gostiteljice v sodelovanju z državo članico sedeža. Država članica gostiteljica delavce, napotene na njeno ozemlje, nadzira, spremlja in sprejema vse potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe v skladu s členom 10 te direktive in s svojim nacionalnim pravom in/ali prakso in upravnimi postopki. Take preverbe in nadzor lahko po potrebi izvajajo organi države članice gostiteljice na lastno pobudo ali na zahtevo pristojnih organov države članice sedeža v skladu s členom 10 in pooblastili za nadzor, ki so določena z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki države članice gostiteljice ter so v skladu s pravom Unije.

2. Država članica sedeža izvajalca storitev v zvezi z delavci, napotenimi v drugo državo članico, **tudi** še naprej nadzira, spremlja in sprejema potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe v skladu z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki. **Ta obveznost ne pomeni dolžnosti države članice ustanovitve, da izvede dejanska preverjanja in nadzor na ozemlju države članice gostiteljice, kjer se storitev opravlja.**

3. **Za namene izvrševanja direktive 96/71/ES** v okoliščinah iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1) država članica sedeža izvajalca storitev pomaga državi članici **gostiteljici**, da se zagotovi **popolno** skladnost z veljavnimi pogoji iz Direktive 96/71/ES in te direktive. Država članica sedeža izvajalca storitev na lastno pobudo **ali na zahtevo države članice gostiteljice pristojnemu organu države**

izvajalca storitev pozna posebna dejstva, ki kažejo na morebitne nepravilnosti.

3. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev, njegovega primernega ravnanja in neobstoja kršitev veljavnih predpisov. Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

4. Obveznost iz odstavkov 1 in 2 ne pomeni dolžnosti države članice sedeža, da izvaja dejanske preverbe in nadzor na ozemlju države članice gostiteljice, kjer se storitev opravlja. Take preverbe in nadzor po potrebi izvajajo organi države članice gostiteljice na zahtevo pristojnih organov države članice sedeža v skladu s členom 10 in pooblastili za nadzor, ki so določena z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki države članice gostiteljice ter so v skladu s pravom Unije.

članice gostiteljice nemudoma posreduje vse zadevne informacije iz te direktive ali vse informacije, ki so potrebne za zagotavljanje skladnosti s členom 3 Direktive 96/71/ES.

4. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije **za preverjanje skladnosti tako z Direktivo št. 96/71/ES kot s to direktivo, tudi** glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev, njegovega primernega ravnanja in neobstoja kršitev veljavnih predpisov. **Pristojni organi države članice gostiteljice lahko tudi zahtevajo dodatne informacije zaradi nujnih razlogov javnega pomena. Te zahteve je treba podpreti z ustrezno obrazložitvijo, zlasti z navedbo razloga za zahtevo.** Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

4a. Države članice, ki ugotovijo, da se delavce zaposluje, da bi delali kot lažni samozaposleni, nemudoma obvestijo pristojne organe v državi članici gostiteljici.

4b. Vse informacije, ki jih prejmejo pristojni organi, se obravnavajo kot zaupne.

V skladu s pravom Unije in nacionalnim pravom o varstvu podatkov imajo države članice končno odgovornost za

zagotavljanje varstva podatkov in zaščito zakonitih pravic prizadetih oseb ter v ta namen vzpostavijo ustrezne zaščitne mehanizme.

4c. Države članice zagotovijo potrebna sredstva za učinkovite preverbe in nadzor.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive Člen 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice ob pomoči Komisije sprejmejo spremljevalne ukrepe za razvoj, pospeševanje in spodbujanje izmenjav med uradniki, pristojnimi za izvajanje upravnega sodelovanja in medsebojne pomoči, ter spremljanje skladnosti z veljavnimi predpisi in njihovega izvrševanja.

2. Komisija oceni potrebo po finančni podpori za nadaljnje izboljšanje upravnega sodelovanja in povečanje medsebojnega zaupanja s projekti, vključno s spodbujanjem izmenjav zadevnih uradnikov in usposabljanjem, ter razvoj, pospeševanje in spodbujanje dobrih praks, vključno z dobrimi praksami socialnih partnerjev na ravni Unije, kot je vzpostavitev in posodabljanje podatkovnih zbirk ali skupnih spletišč, ki vsebujejo

Predlog spremembe

1. Države članice ob pomoči Komisije sprejmejo spremljevalne ukrepe za razvoj, pospeševanje in spodbujanje izmenjav med uradniki, pristojnimi za izvajanje upravnega sodelovanja in medsebojne pomoči, ter spremljanje skladnosti z veljavnimi predpisi in njihovega izvrševanja. ***Države članice lahko sprejmejo tudi spremljevalne ukrepe za podporo organizacijam, ki nudijo informacije napotenim delavcem.***

1a. Pristojne organe v državi članici gostiteljici ter v državi članici sedeža se spodbuja, da zbirajo podatke o postopku napotitev in jih ocenjujejo, pri tem pa spoštujejo pravo Unije ter nacionalno pravo o varstvu podatkov. Države članice se enako spodbuja, da zbrane podatke posredujejo Komisiji za namene povzetkov.

2. Komisija oceni potrebo po finančni podpori za nadaljnje izboljšanje upravnega sodelovanja in povečanje medsebojnega zaupanja s projekti, vključno s spodbujanjem izmenjav zadevnih uradnikov in usposabljanjem, ter razvoj, pospeševanje in spodbujanje dobrih praks, vključno z dobrimi praksami socialnih partnerjev na ravni Unije, kot je vzpostavitev in posodabljanje podatkovnih zbirk ali skupnih spletišč, ki vsebujejo

splošne ali specifične sektorske informacije o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba upoštevati.

splošne ali specifične sektorske informacije o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba upoštevati. ***Če Komisija ugotovi, da obstaja ta potreba, zagotovi ustrezno financiranje.***

Predlog spremembe 51

Predlog direktive Člen 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice lahko uvedejo ***samo naslednje*** upravne zahteve in nadzorne ukrepe:

(c) prevod dokumentov iz ***točke (b) je lahko upravičen, če ti dokumenti niso pretirano dolgi in se za take dokumente običajno uporabljajo standardizirani obrazci;***

(d) ***obveznost imenovanja kontaktne osebe, ki se med obdobjem opravljanja storitev po potrebi v imenu delodajalca pogaja z zadevnimi socialnimi partnerji v državi članici, v katero se napotuje, v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso.***

Predlog spremembe

1. Države članice lahko uvedejo ***katere koli*** upravne zahteve in nadzorne ukrepe, ***ki se jim zdijo potrebni za učinkovito izvrševanje Direktive 96/71/ES in te direktive, kar zlasti vključuje:***

(a) ***obveznost imenovanja kontaktne osebe v državi članici gostiteljici, ki bo pooblaščen predstavnik podjetja, ki napotuje, in jo bodo lahko kontaktirali pristojni organi države članice gostiteljice, ki bo pooblaščen za prejemanje uradnih obvestil in dokumentov ter za pogajanja in sklepanje zavezujočih sporazumov, če bo to potrebno, v imenu delodajalca z ustreznimi socialnimi partnerji v državi članici gostiteljici v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso v obdobju, v katerem se zagotavljajo storitve;***

(b) ***ukrepe, namenjene preprečevanju dela na črno;***

(c) prevod dokumentov iz ***odstavka 2 v enega od uradnih jezikov Unije, ki je tudi uradni jezik države članice gostiteljice.***

2. Države članice **zagotovijo, da lahko podjetja enostavno izpolnijo postopke in formalnosti v zvezi z napotitvijo delavcev, kolikor je mogoče na daljavo in z elektronskimi sredstvi.**

(a) obveznost izvajalca storitev s sedežem v drugi državi članici, da predloži preprosto izjavo pristojnim nacionalnim organom **najpozneje do začetka** opravljanja storitev, pri čemer **lahko** izjava zajema **zgolj** identiteto izvajalca storitev, **prisotnost enega ali več jasno navedenih** napotenih delavcev, **njihovo predvideno število**, predvideno trajanje in **kraj njihove prisotnosti ter** storitve, ki upravičujejo napotitev;

2. **Brez poseganja v odstavek 1** države članice **uvadejo naslednje upravne zahteve in nadzorne ukrepe:**

(a) obveznost izvajalca storitev s sedežem v drugi državi članici, da predloži preprosto izjavo pristojnim nacionalnim organom **najmanj pet delovnih dni pred začetkom** opravljanja storitev **v uradnem jeziku Unije, ki je tudi uradni jezik države članice gostiteljice, ali v drugem jeziku, če ga sprejme država članica gostiteljica**, pri čemer **ta** izjava zajema **zlasti** identiteto izvajalca storitev, **predvideno število** napotenih delavcev **in njihove osebne podatke, kadar je to primerno, imenovano kontaktno osebo, kot je določeno v odstavku 1(a), začetek in** predvideno trajanje **ter kraj, kjer se bodo izvajale storitve**, in storitve, ki upravičujejo napotitev;

v tej izjavi je navedeno, da se izvajalec storitev zaveda veljavnih minimalnih delovnih pogojev v državi članici gostiteljici in se strinja, da jih bo izpolnjeval v skladu s členom 3 Direktive 96/71/ES;

izvajalec storitev s sedežem v drugi državi članici nemudoma obvesti pristojne organe v državi članici gostiteljici o vseh spremembah informacij v izjavi pred ali med izvajanjem storitev.

(b) **obveznost, da se v celotnem obdobju napotitve na dostopnem in jasno opredeljenem mestu, kot je delovno mesto ali gradbišče, ali za mobilne delavce v prometnem sektorju na sedežu operacij v državi članici gostiteljici ali v vozilu, s katerim se opravljajo storitve, hranijo ali dajo na razpolago izvodi naslednjih dokumentov v papirni ali elektronski obliki:**

– dokazilo o identiteti napotenega delavca,

– pogodba o zaposlitvi (ali enakovreden dokument, ki navaja pogoje zaposlitve, kot je dokument v smislu Direktive 91/533, kar vključuje, kadar je to ustrezno, dodatne informacije iz člena 4 navedene direktive),

– plačilni listi in dokazilo o izplačanih plačah;

– evidence prisotnosti,

– dokumentacija o socialni varnosti iz Uredbe (ES) št. 883/2004 (npr. obrazec A1),

– delovno dovoljenje in dovoljenje za prebivanje v državi članici sedeža, kadar je napoteni delavec državljan tretje države, ali izvodi enakovrednih dokumentov, izdanih v skladu z nacionalnim pravom države članice sedeža,

– ocena tveganj za varnost in zdravje pri delu v skladu z Direktivo 89/391/ES.

Ti dokumenti se prav tako hranijo ali dajo na razpolago za obdobje najmanj dveh let po času napotitve.

2. Države članice zagotovijo, da lahko podjetja **enostavno** izpolnijo postopke in formalnosti v zvezi z napotitvijo delavcev, kolikor je mogoče na daljavo in z elektronskimi sredstvi.

3. V treh letih od **roka iz člena 20 se smiselnost in ustreznost uporabe** nacionalnih nadzornih ukrepov **pregledata** z vidika izkušenj s sistemom sodelovanja in izmenjave informacij ter njegove učinkovitosti, razvoja enotnejših standardiziranih dokumentov, uvedbe skupnih načel ali standardov za inšpekcijske preglede na področju napotitve delavcev ter tehničnega napredka, da se po potrebi predlagajo ustrezne spremembe ali dopolnitve.

3. Države članice zagotovijo, da lahko podjetja izpolnijo postopke in formalnosti v zvezi z napotitvijo delavcev, kolikor je mogoče na daljavo in z elektronskimi sredstvi.

4. V treh letih od ...* **Komisija pregleda učinkovitost** nacionalnih nadzornih ukrepov **in njihove uporabe** z vidika izkušenj s sistemom sodelovanja in izmenjave informacij ter njegove učinkovitosti, razvoja enotnejših standardiziranih dokumentov, uvedbe skupnih načel ali standardov za inšpekcijske preglede na področju napotitve delavcev ter tehničnega napredka, da se po potrebi predlagajo ustrezne spremembe ali dopolnitve.

**UL: vstaviti datum dve leti po začetku veljavnosti te direktive.*

Predlog spremembe 52

Predlog direktive Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Inšpekcijski pregledi

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo ustrezne preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje skladnosti z določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja. Taki inšpekcijski pregledi temeljijo **predvsem** na oceni tveganja, ki jo redno *opravijo* pristojni organi. Pri oceni tveganja se opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. Pri opravljanju take ocene tveganja se upoštevajo izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenca preteklih prekrškov in ranljivost nekaterih skupin delavcev.

2. Države članice zagotovijo, da inšpekcijski pregledi in nadzor skladnosti z Direktivo 96/71/ES niso diskriminacijski in/ali nesorazmerni.

Predlog spremembe

Nadzor in inšpekcijski pregledi

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo ustrezne **in učinkovite** preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje skladnosti z določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES **in iz te direktive** ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja, **pa tudi za boj proti delu na črno**. Taki inšpekcijski pregledi **lahko** temeljijo na oceni tveganja, ki jo redno *opravljajo* pristojni organi. Pri oceni tveganja se **lahko** opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. Pri opravljanju take ocene tveganja se **lahko zlasti** upoštevajo izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, **obstoj dolgih verig podizvajalcev**, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenca preteklih prekrškov in ranljivost nekaterih skupin delavcev.

2. Države članice zagotovijo, da inšpekcijski pregledi in nadzor skladnosti s **to direktivo in** z Direktivo 96/71/ES niso diskriminacijski in/ali nesorazmerni, **ter dodelijo potrebna sredstva za takšne inšpekcijske preglede in nadzor. Pristojni organ v skladu s svojo prakso podjetju, v katerem je bil opravljen inšpekcijski pregled ali nadzor, pripravi dokument o opravljenem inšpekcijskem pregledu ali nadzoru, ki vsebuje vse ustrezne**

3. Če so med inšpekcijskimi pregledi in z vidika *meril* iz člena 3 potrebne informacije, država članica, *v kateri se storitev opravlja*, in država članica sedeža ravnata v skladu s predpisi o upravnem sodelovanju, *tj.* pristojni organi sodelujejo v skladu s pravili in načeli iz členov 6 in 7.

4. Države članice, v katerih je v skladu z nacionalnim pravom in prakso določitev pogojev za zaposlitev napotениh delavcev iz člena 3 Direktive 96/71/ES ter zlasti minimalnih urnih postavk, *vključno z delovnim časom*, prepuščena socialnim partnerjem, lahko ti na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih določijo države članice, tudi spremljajo uporabo zadevnih pogojev za zaposlitev napotениh delavcev, *če je zagotovljena ustreza raven varstva, enakovredna tisti na podlagi Direktive 96/71/ES in* te direktive.

5. Države članice, v katerih inšpektorati za delo niso pristojni za nadzor in spremljanje delovnih pogojev in/ali pogojev za zaposlitev napotениh delavcev, lahko po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ravni izjemoma vzpostavijo ali ohranijo *ureditve*, ki jamčijo izpolnjevanje teh pogojev za zaposlitev, *če te ureditve zadevnim osebam zagotavljajo ustrežno raven varstva, enakovredno tisti na podlagi Direktive 96/71/ES in* te direktive.

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za izvrševanje obveznosti na podlagi člena 6 Direktive 96/71/ES in te direktive države članice zagotovijo učinkovite mehanizme, prek katerih lahko napoteni delavci neposredno vložijo pritožbe proti

informacije.

3. Če so med inšpekcijskimi pregledi in z vidika člena 3 *te direktive* potrebne informacije, država članica *gostiteljica* in država članica sedeža ravnata v skladu s predpisi o upravnem sodelovanju. Pristojni organi *zlasti* sodelujejo v skladu s pravili in načeli iz členov 6 in 7 *te direktive*.

4. Države članice, v katerih je v skladu z nacionalnim pravom in prakso določitev pogojev za zaposlitev napotениh delavcev iz člena 3 Direktive 96/71/ES ter zlasti minimalnih urnih postavk *in delovnega časa* prepuščena socialnim partnerjem, lahko ti na ustrezni ravni in pod pogoji, ki jih določijo *te* države članice, tudi spremljajo uporabo zadevnih pogojev za zaposlitev napotениh delavcev *v skladu z obstoječimi nacionalnimi določbami, če so bili ti pogoji ustrezno sporočeni v skladu s členom 5* te direktive.

5. Države članice, v katerih inšpektorati za delo niso pristojni za nadzor in spremljanje delovnih pogojev in/ali pogojev za zaposlitev napotениh delavcev, lahko po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ravni izjemoma vzpostavijo, *spremenijo* ali ohranijo *postopke in mehanizme*, ki jamčijo izpolnjevanje teh pogojev za zaposlitev, *če te ureditve niso diskriminacijske ali nesorazmerne, kot je določeno v členu 10(2)* te direktive.

Predlog spremembe

1. Za izvrševanje obveznosti na podlagi te direktive *in Direktive 96/71/ES* države članice zagotovijo učinkovite mehanizme, prek katerih lahko napoteni delavci neposredno vložijo pritožbe proti svojim

svojim delodajalcem, ter pravico do začetka sodnih ali upravnih postopkov tudi v državi članici, na ozemlje katere so ali so bili delavci napoteni, kadar taki delavci menijo, da so utrpeli izgubo ali škodo zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov, tudi po končanem razmerju, med katerim je domnevno prišlo do neizpolnjevanja predpisov.

2. Odstavek 1 se uporablja brez poseganja v pristojnost sodišč v državah članicah, kot jo določajo zlasti ustrezni instrumenti prava Unije in/ali mednarodne konvencije.

3. Države članice zagotovijo, da lahko sindikati in druge tretje strani, kot so združenja, organizacije in drugi pravni subjekti, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalnim pravom, legitimni interes za zagotavljanje skladnosti z določbami te direktive, v imenu napotnih delavcev ali njihovih delodajalcev ali v njihovo podporo ter z njihovim privoljenjem začnejo kateri koli sodni ali upravni postopek z namenom izvajanja te direktive in/ali izvrševanja obveznosti iz te direktive.

4. Odstavka 1 in 3 se uporabljata brez poseganja v nacionalne predpise o rokih zastaranja ali rokih za začetek podobnih postopkov ter brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

delodajalcem, ter pravico do začetka sodnih ali upravnih postopkov tudi v državi članici, na ozemlje katere so ali so bili delavci napoteni, kadar taki delavci menijo, da so utrpeli izgubo ali škodo zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov, tudi po končanem razmerju, med katerim je domnevno prišlo do neizpolnjevanja predpisov.

2. Odstavek 1 se uporablja brez poseganja v pristojnost sodišč v državah članicah, kot jo določajo zlasti ustrezni instrumenti prava Unije in/ali mednarodne konvencije.

3. Države članice zagotovijo, da lahko sindikati in druge tretje strani, kot so združenja, organizacije in drugi pravni subjekti, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalnim pravom, legitimni interes za zagotavljanje skladnosti z določbami te direktive *in Direktive 96/71/ES*, v imenu napotnih delavcev ali njihovih delodajalcev ali v njihovo podporo ter z njihovim privoljenjem začnejo kateri koli sodni ali upravni postopek z namenom izvajanja te direktive *in Direktive 96/71/ES* in/ali izvrševanja obveznosti iz te direktive *in Direktive 96/71/ES*.

4. Odstavka 1 in 3 se uporabljata brez poseganja v nacionalne predpise o rokih zastaranja ali rokih za začetek podobnih postopkov ter brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči. *Vendar države članice določijo obdobje najmanj šestih mesecev, v katerem lahko tožnik vloži zahtevek v skladu z nacionalnimi postopkovnimi pravili.*

4a. Napotnih delavcev, ki začnejo sodne ali upravne postopke v smislu člena 11(1), delodajalec ne obravnava neugodno. Države članice v skladu z nacionalnim pravom opredelijo tudi pogoje, pod katerimi se lahko podaljša trajanje dovoljenja za prebivanje napotnih delavcev iz tretjih držav, dokler se

5. Države članice zagotovijo vzpostavitev potrebnih mehanizmov, ki zagotavljajo, da napoteni delavci prejmejo:

(a) kakršne koli neporavnane prejemke, ki bi jih bilo treba izplačati na podlagi veljavnih pogojev za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES;

(b) povračilo pretiranih stroškov glede na neto prejemke ali kakovost nastanitve, zadržane ali odtegnjene od plače za nastanitev, ki jo zagotovi delodajalec.

Ta odstavek se uporablja tudi v primerih, ko so se napoteni delavci vrnili iz države članice, v katero so bili napoteni.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Oddaja naročil podizvajalcem – **solidarna odgovornost**

1. Države članice glede dejavnosti gradbeništva iz Priloge k Direktivi 96/71/ES za vse primere napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES

postopek ne zaključí.

5. Države članice zagotovijo vzpostavitev potrebnih mehanizmov, ki zagotavljajo, da napoteni delavci ***ali tretje osebe, ki delujejo z njihovo odobritvijo ali v njihovem imenu, lahko zahtevajo in da lahko napoteni delavci prejmejo vsaj naslednje:***

(a) kakršne koli neporavnane prejemke, ki bi jih bilo treba izplačati na podlagi veljavnih pogojev za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES;

(b) povračilo pretiranih stroškov glede na neto prejemke ali kakovost nastanitve, zadržane ali odtegnjene od plače za nastanitev, ki jo zagotovi delodajalec.

(c) vsa zamujena plačila ali povračilo davkov ali prispevkov za socialno varnost, neupravičeno odtrganih od delavčeve plače. Države članice zagotovijo tudi potrebne mehanizme za zagotovitev plačila ustreznih davkov, prispevkov za socialno varnost in prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev.

Ta odstavek se uporablja tudi v primerih, ko so se napoteni delavci vrnili iz države članice, v katero so bili napoteni, ***in za tiste napotene delavce, ki so bili v skladu s členom 3(3b) te direktive napačno prijavljeni kot samozaposleni.***

Predlog spremembe

Oddaja naročil podizvajalcem

na nediskriminacijski način v zvezi z varstvom enakovrednih pravic delavcev, zaposlenih pri neposrednih podizvajalcih s sedežem na njihovem ozemlju, zagotovijo, da lahko pogodbenik, čigar delodajalec (izvajalec storitev ali podjetje za začasno zaposlitev ali agencija za posredovanje dela) je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega v odnosu do napotnega delavca in/ali splošnih skladov ali institucij socialnih partnerjev za neplačilo naslednjega:

(a) kakršnih koli neporavnanih neto prejemkov, ki ustrezajo minimalnim urnim postavkam, in/ali prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev, če so zajeti v členu 3(1) Direktive 96/71/ES;

(b) kakršnih koli zamujenih plačil ali povračil davkov ali prispevkov za socialno varnost, neupravičeno odtrganih od njihove plače.

Odgovornost iz tega odstavka je omejena na pravice delavca, pridobljene na podlagi pogodbenega razmerja med pogodbenikom in njegovim podizvajalcem.

2. Države članice določijo, da pogodbenik, ki izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti, ne velja za odgovornega v skladu z odstavkom 1. Taki sistemi se uporabljajo na pregleden, nediskriminacijski in sorazmeren način. Zajemajo lahko preventivne ukrepe pogodbenika v zvezi z dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec glede glavnih delovnih pogojev iz člena 3(1) Direktive 96/71/ES, ki se uporabljajo za napotene delavce, vključno s plačilnimi listi in izplačilom plač, izpolnjevanjem obveznosti na področju socialne varnosti in/ali davkov v državi članici sedeža in skladnostjo z veljavnimi predpisi o napotitvi delavcev na delo.

1. Države članice sprejmejo ukrepe na nediskriminacijski podlagi za zagotovitev, da podjetje, ki za izvajanje storitev v njegovem imenu neposredno imenuje drugo podjetje, poleg ali namesto podizvajalca velja za odgovornega za plačilo zneskov, do katerih so upravičeni delavci, in/ali prispevkov za socialno varnost v splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev.

Odgovornost iz tega odstavka je omejena

3. Države članice lahko v skladu s pravom Unije določijo strožje predpise v zvezi z odgovornostjo na podlagi nacionalnega prava ter na nediskriminacijski in sorazmeren način glede obsega in vrste odgovornosti podizvajalca. Države članice lahko v skladu s pravom Unije tako odgovornost določijo tudi v drugih sektorjih poleg tistih iz Priloge k Direktivi 96/71/ES. Države članice lahko v takih primerih določijo, da pogodbenik, ki izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti v skladu z nacionalnim pravom, ne velja za odgovornega.

4. V treh letih od roka iz člena 20 Komisija ob posvetovanju z državami članicami in socialnimi partnerji na ravni EU pregleda uporabo tega člena, da se po potrebi predlagajo spremembe ali dopolnitve.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje upravnih glob **in kazni**, naloženih zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov v državi članici izvajalcu storitev s sedežem v drugi državi članici, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega **člena**.

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni

na pravice delavca, pridobljene v času pogodbenega razmerja med pogodbenikom in njegovimi podizvajalci.

2. Odstavek 1 ne posega v strožje predpise v zvezi z odgovornostjo na podlagi nacionalnega prava.

Predlog spremembe

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje **finančnih** upravnih **kazni in/ali** glob, naloženih zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov **iz Direktive 96/71/ES** v državi članici izvajalcu storitev s sedežem v drugi državi članici, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega **poglavja**.

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni

ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, **če zadevni zakoni, predpisi in upravne prakse, ki veljajo v državi članici zaprosenega organa, dovoljujejo tako ukrepanje v primeru podobnih terjatev ali odločb.**

Pristojni organ v državi članici prosilki zagotovi, da se prošnja za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, predloži v skladu s predpisi, ki veljajo v navedeni državi članici, zaproseni pristojni organ pa zagotovi, da se taka izterjava ali uradna obvestitev v zaproseni državi članici opravi v skladu z nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v tej državi.

Organ prosilec ne more vložiti prošnje za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, če in kolikor dolgo se globa ali kazen ter s tem povezana terjatev in/ali dokument, ki omogoča njeno izvršitev v državi članici prosilki, v navedeni državi članici izpodbijajo.

ali globe ali **retroaktivnih prispevkov za socialno varnost v skladu z Uredbo (ES) št. 987/2009/ES** ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo **ali retroaktivno plačilo prispevkov za socialno varnost.**

Pristojni organ v državi članici prosilki zagotovi, da se prošnja za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, predloži v skladu s predpisi, ki veljajo v navedeni državi članici, zaproseni pristojni organ pa zagotovi, da se taka izterjava ali uradna obvestitev v zaproseni državi članici **prizna brez dodatnih formalnosti in** opravi v skladu z nacionalnimi zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v tej državi **za enake ali podobne prošnje.**

Organ prosilec ne more vložiti prošnje za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, če in kolikor dolgo se globa ali kazen ter s tem povezana terjatev in/ali dokument, ki omogoča njeno izvršitev v državi članici prosilki, v navedeni državi članici izpodbijajo **v skladu z njenim nacionalnim pravom in prakso.**

Če se ugotovi, da izvajalec storitev nima sedeža v državi članici domnevnega sedeža ali da so naslov ali drugi podatki o podjetju napačni, pristojni organi ne zaključijo postopka iz formalnih razlogov, ampak zadevo natančneje preučijo, da ugotovijo istovetnost fizične ali pravne osebe, ki je bila odgovorna za napotitev.

Predlog spremembe 56

Predlog direktive Člen 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Po prejetju prošnje organa prosilca za izterjavo kazni ali globe ali uradno

Predlog spremembe

1. Po prejetju prošnje organa prosilca za izterjavo kazni ali globe ali uradno

obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, zaproseni organ zagotovi vse informacije in medsebojno pomoč, ki lahko organu prosilcu koristijo pri izterjavi globe in/ali kazni ter, kolikor je mogoče, s tem povezani terjatvi.

V prošnji za informacije glede izterjave kazni ali globe ter uradno obvestilo o odločbi v zvezi s tem se navedejo vsaj:

- (a) ime in znani naslov naslovnika ter morebitni drugi zadevni podatki ali informacije za identifikacijo naslovnika;
- (b) namen uradnega obvestila ali prošnje za izterjavo, obdobje izvedbe in vsi datumi, pomembni za postopek izvršitve;
- (c) opis narave in znesek globe ali kazni ter s tem povezane terjatve, v zvezi s katero se prošnja vlaga, ter njeni različni sestavni deli;
- (d) vse druge pomembne informacije ali dokumenti v zvezi s terjatvijo, globo ali kaznijo, vključno s sodnimi dokumenti; ter
- (e) ime, naslov in drugi kontaktni podatki pristojnega organa, odgovornega za oceno globe in/ali kazni, in, če je različen od prvega, pristojnega organa, ki lahko zagotovi nadaljnje informacije glede kazni ali globe ali možnosti izpodbijanja obveznosti plačila ali zadevne odločbe.

2. Za namen izterjave kazni ali globe ali uradnega obvestila o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, v zaproseni državi članici se kakršna koli globa ali kazen, za **katero** je bila vložena prošnja za izterjavo ali uradno obvestilo, obravnava, kot bi bila globa ali kazen zaprosene države članice.

3. Zaprošeni organ nemudoma obvesti organ prosilec o sprejetih ukrepih v zvezi z njegovo prošnjo za uradno obvestilo ali

obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, zaproseni organ **nemudoma** zagotovi vse informacije in medsebojno **zaprošeno** pomoč, ki lahko organu prosilcu koristijo pri izterjavi globe in/ali kazni ter, kolikor je mogoče, s tem povezani terjatvi.

V prošnji za informacije glede izterjave kazni ali globe ter uradno obvestilo o odločbi v zvezi s tem se navedejo vsaj:

- (a) ime in znani naslov naslovnika ter morebitni drugi zadevni podatki ali informacije za identifikacijo naslovnika;
- (b) namen uradnega obvestila ali prošnje za izterjavo, obdobje izvedbe in vsi datumi, pomembni za postopek izvršitve;
- (c) opis narave in znesek globe ali kazni ter s tem povezane terjatve, v zvezi s katero se prošnja vlaga, ter njeni različni sestavni deli;
- (d) vse druge pomembne informacije ali dokumenti v zvezi s terjatvijo, globo ali kaznijo, vključno s sodnimi dokumenti; ter
- (e) ime, naslov in drugi kontaktni podatki pristojnega organa, odgovornega za oceno globe in/ali kazni, in, če je različen od prvega, pristojnega organa, ki lahko zagotovi nadaljnje informacije glede kazni ali globe ali možnosti izpodbijanja obveznosti plačila ali zadevne odločbe.

2. Za namen izterjave kazni ali globe ali **zapadlih prispevkov za socialno varnost oziroma** uradnega obvestila o odločbi, ki nalaga kazen ali globo **ali plačilo zapadlih prispevkov za socialno varnost**, v zaproseni državi članici se kakršna koli globa ali kazen **ali zapadli prispevki za socialno varnost**, za **katere** je bila vložena prošnja za izterjavo ali uradno obvestilo, obravnava, kot bi bila globa ali kazen **ali zapadli prispevki za socialno varnost** zaprosene države članice.

3. Zaprošeni organ nemudoma obvesti organ prosilec o sprejetih ukrepih v zvezi z njegovo prošnjo za **informacije**, uradno

izterjavo, predvsem pa mu sporoči datum, ko sta bila dokument ali odločba poslana ali vročena naslovniku.

Zaprošeni organ prav tako obvesti organ prosilec o razlogih za zavrnitev prošnje za informacije, izterjavo ali uradno obvestilo.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive Člen 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Če med postopkom izterjave ali uradne obvestitve zadevni izvajalec storitev ali zainteresirana stranka izpodbijata globo, kazen in/ali s tem povezano terjatev, se postopek čezmejne izvršitve naložene globe ali kazni prekine, dokler ustrezní nacionalni organ ne sprejeme odločitve v zvezi s tem.

Organ prosilec o izpodbijanju nemudoma obvesti zaprošeni organ.

2. Spori glede izvršilnih ukrepov v zaprošeni državi članici ali veljavnosti uradne obvestitve, ki jo opravi pristojni organ zaprošene države članice, se predložijo pristojnemu ali pravosodnemu organu navedene države članice v skladu z njenimi zakoni in predpisi.

Predlog spremembe 58

Predlog direktive Člen 16

RR\942634SL.doc

obvestilo ali izterjavo, predvsem pa mu sporoči datum, ko sta bila dokument ali odločba poslana ali vročena naslovniku.

Enako velja, če obstajajo znatne ovire za uspešno obravnavanje prošnje.

Zaprošeni organ prav tako obvesti organ prosilec o razlogih za zavrnitev prošnje za informacije, izterjavo ali uradno obvestilo.

3a. Določbe o izterjavi glob ali kazni se uporabljajo tudi za globe, izrečene v okviru izvršljivih odredb nacionalnih sodišč in odredb, ki so posledica postopkov med delodajalci in delavci.

Predlog spremembe

1. Če med postopkom izterjave ali uradne obvestitve zadevni izvajalec storitev ali zainteresirana stranka ***v državi prosilki v skladu z veljavnimi pravili*** izpodbijata globo, kazen in/ali s tem povezano terjatev, se postopek čezmejne izvršitve naložene globe ali kazni prekine, dokler ustrezní nacionalni organ ***v državi članici prosilki*** ne sprejeme odločitve v zvezi s tem.

Organ prosilec o izpodbijanju nemudoma obvesti zaprošeni organ.

2. Spori glede izvršilnih ukrepov v zaprošeni državi članici ali veljavnosti uradne obvestitve, ki jo opravi pristojni organ zaprošene države članice, se predložijo pristojnemu ali pravosodnemu organu navedene države članice v skladu z njenimi zakoni in predpisi.

47/110

PE498.030v02-00

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Zaprošeni organ organu prosilcu nakaže zneske, izterjane** v zvezi z globami ali kaznimi iz tega poglavja.

Zaprošeni organ lahko od zadevne fizične ali pravne osebe izterja zneske in obdrži vse stroške, ki jih ima z izterjavo, v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi postopki ali praksami zaprošene države članice, ki se uporabljajo za podobne terjatve.

2. Države članice ne zahtevajo medsebojnega povračila stroškov, nastalih pri zagotavljanju medsebojne pomoči v skladu s to direktivo ali na podlagi njene uporabe.

Če izterjava povzroča posebne težave ali zajema zelo visok znesek, se lahko organ prosilec in zaprošeni organ dogovorita o posebnih pogojih povračila za vsak primer posebej.

3. *Ne glede na odstavek 2 je pristojni organ v državi članici prosilki še naprej odgovoren zaprošeni državi članici za kakršne koli stroške in izgube, nastale zaradi ukrepov, ki veljajo za neutemeljene, v zvezi z vsebino globe ali kazni, veljavnostjo dokumenta, ki ga organ prosilec izda za namene izvršitve, in/ali preventivnih ukrepov, ki jih sprejme organ prosilec.*

Predlog spremembe 59

Predlog direktive Člen 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. **Zneski, izterjani** v zvezi s kaznimi in/ali globami iz tega poglavja, **pripadajo zaprošenemu organu.**

2. Države članice ne zahtevajo medsebojnega povračila stroškov, nastalih pri zagotavljanju medsebojne pomoči v skladu s to direktivo ali na podlagi njene uporabe.

16a. V treh letih od ...* Komisija po posvetovanju z državami članicami pregleda uporabo tega poglavja, zlasti ob upoštevanju izkušenj s sistemom za čezmejno izvrševanje upravnih kazni

in/ali glob in njegove učinkovitosti, da predlaga potrebne dopolnitve ali spremembe, če je to primerno.

**UL: vstaviti datum dve leti po začetku veljavnosti te direktive.*

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Upravno sodelovanje in medsebojna pomoč med pristojnimi organi držav članic iz členov 6 in 7, člena 10(3) ter členov 13, 14 in 15 se izvajata prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI), vzpostavljenega z [sklic na uredbo IMI].

2. Države članice lahko še naprej uporabljajo dvostranske dogovore o upravnem sodelovanju med *njihovimi* pristojnimi organi v zvezi z uporabo in spremljanjem pogojev za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki se uporabljajo za napotene delavce, če ti dogovori ne posegajo v pravice in obveznosti zadevnih delavcev in podjetij.

3. Pristojni organi držav članic v okviru dvostranskih dogovorov iz odstavka 2 ***kolikor je mogoče*** uporabljajo IMI. Vsekakor pa, v primeru, ko je pristojni organ v eni od zadevnih držav članic uporabil sistem IMI, ***se*** ta uporabi za kakšno koli nadaljnje zahtevano ukrepanje ***in ima prednost pred mehanizmi, določenimi v takih dvostranskih dogovorih v zvezi z upravnim sodelovanjem in medsebojno pomočjo.***

Predlog spremembe

1. Upravno sodelovanje in medsebojna pomoč med pristojnimi organi držav članic iz členov 6 in 7, člena 10(3) ter členov 13, 14 in 15 se, ***kolikor je to mogoče***, izvajata prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI), vzpostavljenega z [sklic na uredbo IMI] ***ter z drugimi vzpostavljenimi sredstvi sodelovanja, kot so dvostranski sporazumi.***

2. Države članice lahko še naprej ***prosto*** uporabljajo ***obstoječe in sklepajo nove*** dvostranske dogovore o upravnem sodelovanju ***in medsebojni pomoči*** med ***svojimi*** pristojnimi organi v zvezi z uporabo in spremljanjem pogojev za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki se uporabljajo za napotene delavce, če ti dogovori ne posegajo v pravice in obveznosti zadevnih delavcev in podjetij.

3. Pristojni organi držav članic ***lahko*** v okviru dvostranskih dogovorov iz odstavka 2 uporabljajo IMI, ***kadar je to mogoče***. Vsekakor pa ***se lahko*** v primeru, ko je pristojni organ v eni od zadevnih držav članic uporabil sistem IMI, ta ***po možnosti*** uporabi za kakšno koli nadaljnje zahtevano ukrepanje.

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 21 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija najpozneje v **petih** letih po roku za prenos poročila o izvajanju te direktive Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ter po potrebi predloži ustrezne predloge.

Predlog spremembe

1. Komisija najpozneje v **treh** letih po roku za prenos poročila o izvajanju te direktive Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru ter po potrebi predloži ustrezne predloge.

OBRAZLOŽITEV

V okviru čezmejnega opravljanja storitev in razvoja notranjega trga ima napotitev delavcev bistveno vlogo. Vsako leto je v drugo državo članico na delo napotenih približno milijon državljanov EU. To kategorijo delavcev je treba zaščititi, še posebej v kriznih časih, ko s svojim potencialom in konkurenčnostjo pripomorejo k zagotavljanju določene ravni zaposlovanja ali celo pomagajo ustvarjati nova delovna mesta. Ukrepali bomo z namenom, da bi razvili in izboljšali mobilnost evropskih podjetij na notranjem trgu. To bo nedvomno prispevalo h gospodarski rasti in stabilnosti Evropske unije.

Svoboda opravljanja storitev (ki jo je treba razlikovati od prostega gibanja delavcev), v okviru katere potekajo napotitve, je eden od stebrov notranjega trga in pomeni podlago za čezmejno mobilnost na tisoče evropskih podjetij. Z zajamčeno svobodo za opravljanje storitev morajo biti zajamčene tudi pravice delavcev. V tem okviru je pri predlaganih ukrepih in instrumentih nujen uravnotežen pristop. Sodelovanje med državami članicami je treba dodatno okrepiti, da bi bolje zaščitili in preučili to posebno kategorijo napotenih delavcev na evropskem notranjem trgu.

DIREKTIVA O IZVRŠEVANJU

Izkušnje iz preteklih let jasno kažejo, da so nujno potrebne izboljšave, s katerimi bi dosegli boljše izvajanje, uporabo in izvrševanje Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev. Obstaja vrsta težav, ki segajo vse od nespoštovanja pravic delavcev in pomanjkanja ali nedostopnosti informacij do trajnih ovir v sodelovanju med državami članicami ali neizvrševanja glob ali kazni v čezmejnem okviru. Poleg tega so se v preteklih letih številne sodbe Sodišča Evropske unije končale z razmejitvijo nekaterih ukrepov v pravnem okviru v zvezi z napotitvijo delavcev. Zaradi tega je Komisija 21. marca 2012 predlagala direktivo o izvrševanju z novimi rešitvami in ukrepi. Ta direktiva temelji na členih 53(1) in 62 PDEU, kar bi bilo treba zaradi pravne varnosti ohraniti.

Poročevalka priznava potrebo po izboljšavah, da bi zagotovili boljše izvajanje, uporabo in izvrševanje Direktive 96/71/ES, in zato pozdravlja predlog Komisije. Meni, da bo direktiva o izvrševanju na splošno:

- vsebovala uravnotežene ukrepe za zaščito tako napotenih delavcev kot svobode za opravljanje storitev;
- določila jasn pravni okvir za kategorijo napotenih delavcev, tako da se bosta uporabila njihov potencial in konkurenčnost, zlasti v kriznem času, da bi se borili proti naraščajoči brezposelnosti;
- izboljšala dostop do informacij, tako za podjetja kot za delavce, da bi bile napotitve enostavnejše in varnejše;
- izboljšala sodelovanje med državami članicami, da bi bolj utrdili pravice delodajalcev;
- preprečila nepotrebno upravno obremenitev za podjetja (zlasti za mala in srednja), ki bi lahko ovirala njihovo mobilnost na notranjem trgu in njihovo zmogljivost za ustvarjanje novih delovnih mest.

Dostopnost informacij (člen 5)

Ker težave v zvezi z dostopnostjo, preglednostjo in izčrpnostjo informacij o pogojih za zaposlitev zelo pogosto privedejo do neuporabe predpisov, je nujno treba izboljšati dostop do informacij in njihovo sporočanje. V EU obstajajo različni modeli trgov dela in sistemi odnosov med delodajalci in delavci, pri čemer nacionalni organi ali socialni partnerji alternativno ali sočasno določajo zavezujoča pravila, kar ustvarja težave pri ugotavljanju pogojev za zaposlitev, ki naj bi jih uporabili. Poročevalka za rešitev tega problema predlaga uvedbo enotnega nacionalnega spletišča v vsaki državi članici, kjer bi bile zbrane vse potrebne informacije o zavezujočih pogojih za zaposlitev. Vztraja tudi, da je treba zagotoviti dostopnost informacij na ravni EU prek posodobljenih, natančnih in izčrpnih informacij v dokumentaciji o državah, ki je objavljena na spletišču Komisije. Z izboljšanjem dostopnosti informacij, med drugim s tem, da bodo na voljo delavcem in ponudnikom storitev v angleščini in drugih ustreznih jezikih, bi pomagali odpraviti številne težave, ki lahko imajo po dosedanjih izkušnjah resne posledice tako za podjetja kot za napotene delavce.

Pravna varnost in sorazmernost predlaganih ukrepov (člena 3 in 9)

Da bi zagotovili pravno varnost in jasnost, je treba oblikovati seznam enotnih ukrepov na ravni EU. Pri tem sta nadvse pomembna dva člena direktive o izvrševanju – člena 3 in 9.

Poročevalka predlaga, da bi v členih ohranili okvirni značaj teh seznamov. Seznama meril v členu 3 sta namenjena preprečevanju izogibanja zakonom in boju proti temu izogibanju, vendar ne moreta privedi do primerov, ko bi bila poštena podjetja izključena iz nekaterih nacionalnih trgov. Napotitev delavcev ni nacionalni pojav, temveč čezmejna dejavnost, ki potrebuje enotni pravni okvir in enoten pristop. Zaradi tega morata seznama vsebovati skupne navedbe na ravni EU.

Oblikovanje skupnega seznama meril v členu 3 je neposredno povezano z uvedbo skupnega seznama nadzornih ukrepov v členu 9. Poročevalka se odločno zavzema za jasnost pri nadzoru, kar je mogoče zagotoviti le s skupnim seznamom možnih nadzornih ukrepov. Pravno varnost bi bilo treba zagotoviti z jasnim sporočilom o tem, kaj je treba nadzirati.

Sorazmernost predlaganih ukrepov je temeljna zahteva za njihovo sprejetje na ravni EU.

Sodelovanje med državami članicami (členi 6, 7, 18)

Ker je napotitev delavcev čezmejna dejavnost, je potrebno pravilno in učinkovito sodelovanje med pristojnimi organi državo članico sedeža in državo članico gostiteljico.

Da bi izboljšali upravno sodelovanje med državami članicami, je treba doseči boljšo uporabo sistema IMI. Zaradi tega poročevalka predlaga obvezno uporabo sistema IMI vedno, kadar je to možno, ter pregled rokov, ki jih predlaga Komisija, da bi postali bolj uresničljivi. Poleg tega je treba zagotoviti varstvo podatkov.

4.3.2013

MNENJE ODBORA ZA NOTRANJI TRG IN VARSTVO POTROŠNIKOV

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvrševanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

Pripravljaec mnenja: Malcolm Harbour

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Prosto gibanje delavcev in svoboda opravljanja storitev sta temeljni načeli notranjega trga. Direktiva št. 96/71/ES o napotitvi delavcev varuje pravice delavcev, ki jih podjetje pošlje v drugo državo članico za namene opravljanja storitev, in preprečuje socialni damping. Ker se je izkazalo, da so številna podjetja našla načine, kako to direktivo obiti, in ker se ni ustrezno izvajala, je Komisija predlagala direktivo o izvrševanju.

Namen izboljšave Direktive 96/71/ES je omogočiti izvajanje njenih določb, zagotoviti enake konkurenčne pogoje za podjetja, slednja odvrniti od tega, da bi se izvajanju direktive izogibala, in delavcem zagotoviti varstvo pravic.

Pripravljavka mnenja predlaga dopolnitve, da bi poudarila cilje Direktive 96/71/ES, pri čemer se osredotoča na nediskriminacijo delavcev na podlagi narodnosti, in poudarja, da bi morale predlagane spremembe spoštovati načela iz Direktive 96/71/ES, hkrati pa izboljšati izvrševanje in učinkovito kaznovati izogibanje izvajanju.

Pripravljavka mnenja na številnih področjih predlaga pojasnila. Gre za jasnejše opredelitve ter razjasnitev vloge in odgovornosti držav članic in ponudnikov storitev, na primer dokaz, da je razmerje med delodajalcem in delavcem obstajalo že pred napotitvijo. Predlaga tudi najnujnejše ukrepe za izvajanje in odprt seznam v členu 9, ki je bistvenega pomena, da se državam članicam omogoči potrebna prilagodljivost za sprejemanje dodatnih ukrepov, potrebnih za ustrezno izvrševanje Direktive 96/71/ES.

Za boj proti izogibanju pripravljavka mnenja predlaga tri osrednje novosti. Prvič, v primeru neupoštevanja Direktive 96/71/ES in te direktive se za podjetje uporablja ustrezna zakonodaja, veljavna v državi opravljanja storitve, vsi delavci pa se obravnavajo kot delavci,

ki uveljavljajo pravico do prostega gibanja v Uniji v skladu s členom 45 PDEU, ki poudarja nediskriminacijo.

Drugič, predlaga se sprememba pravne podlage predloga, ki naj pojasni, da se ta direktiva nanaša na svobodo gibanja delavcev in opravljanja storitev. Tretjič, predlagane so stroge kazni za države članice, ki nočejo sodelovati, kadar so zaprosene za potrebne informacije za preverjanje napotitev.

Zloraba podizvajalcev je v gradbeništvu zelo pogosta, zato je treba solidarno odgovornost razširiti na vse sektorje. Zahtevo o primerni skrbnosti bi bilo v praksi težko uresničiti, zato je bila črtana. Države članice bi morale sprejeti potrebne ukrepe v skladu z lastnimi izkušnjami in postopki, da bi zagotovile izvajanje solidarne odgovornosti. Prav tako bi bilo treba dovoliti uvedbo ali nadaljnje izvajanje strožjih pravil na nacionalni ravni. Komisija bi morala v sodelovanju s Parlamentom in Svetom pregledati uporabo tega člena in po potrebi predlagati spremembe.

Pripravljavka mnenja meni, da sta dobro upravno sodelovanje in vzajemna pomoč bistvena za uspeh predlagane direktive. Zaveda se uporabnosti informacijskega sistema za notranji trg (IMI) za hitro izmenjavo podatkov brez jezikovnih ovir, vendar imajo nekatere države članice že zelo učinkovite metode upravnega sodelovanja, ki ne temeljijo na tem sistemu, zato bi jim morali dati proste roke za uporabo dvostranskih sporazumov zunaj sistema IMI. Pristojni organi morajo zahtevane informacije posredovati nemudoma, če niso na voljo, pa uradno potrditi, da ne obstajajo.

Da bo delavcem na voljo več informacij, je treba objaviti podatke za stik s pristojnimi organi. Poleg tega je treba javnosti dati na voljo informacije o pogojih zaposlitve, brezplačno in na jasn, pregleden, celovit in razumljiv način.

Da bi izboljšala upravno sodelovanje in vzajemno pomoč, bi morala Komisija predstaviti rezultate ocene učinka izvedljivosti sistema EU za obveščanje ali registracijo, ki bo združljiv z obstoječimi sistemi držav članic. Drugič, Komisija bi morala predlagati evropski register hudih kršiteljev („črna listo podjetij“), ki so dokazano kršili določbe Direktive 96/71/ES in drugo zadevno zakonodajo Unije.

Uspeh predlagane direktive o izvajanju in Direktive 96/71/ES ni odvisen samo od politične volje, temveč tudi od tega, ali bo na voljo dovolj sredstev. Zato pripravljavka mnenja predlaga besedilo, ki države članice in Komisijo zavezuje, da namenijo dovolj sredstev za ustrezno izvajanje Direktive 96/71/ES.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov poziva pristojni odbor za zaposlovanje in socialne zadeve, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1
Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Prosto gibanje delavcev vsem državljanom zagotavlja pravico do prostega gibanja v drugo državo članico, da tam delajo in prebivajo v ta namen, ter jih ščiti pred diskriminacijo glede zaposlovanja, plačila in drugih delovnih pogojev v primerjavi z državljani navedene države članice. To pravico je treba razlikovati od svobode opravljanja storitev, ki zajema pravico podjetij do opravljanja storitev v drugi državi članici, pri čemer lahko svoje delavce v ta namen začasno pošljejo („napotijo“) na opravljanje dela, potrebnega za opravljanje teh storitev v navedeni državi članici.

Predlog spremembe 2
Predlog direktive
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 3
Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) V zvezi z delavci, začasno napotenimi na delo z namenom opravljanja storitev v državi članici, ki ni tista, v kateri običajno opravljajo svoje delo, Direktiva

Predlog spremembe

(2) Svoboda opravljanja storitev vključuje pravico podjetij, da opravljajo storitve v drugi državi članici, v katero lahko začasno pošljejo („napotijo“) svoje delavce, da tam opravijo delo, ki je potrebno za zagotavljanje teh storitev. Pri napotitvi delavcev je treba razlikovati med to svobodo in svobodo do prostega gibanja delavcev, ki daje vsakemu državljanu pravico, da dela in prebiva v drugi državi članici, in jih varuje pred diskriminacijo pri zaposlovanju, plačilu in drugih delovnih pogojih v primerjavi z državljani te države članice.

Predlog spremembe

(2a) Ta direktiva ne bi smela vplivati na uveljavljanje temeljnih pravic, kot jih priznavajo države članice, konvencije Mednarodne organizacije dela, kadar je to primerno, in Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(3) V zvezi z delavci, začasno napotenimi na delo z namenom opravljanja storitev v državi članici, ki ni tista, v kateri običajno opravljajo svoje delo, Direktiva

Evropskega parlamenta in Sveta 96/71/ES z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev določa jedro jasno opredeljenih pogojev za delo in zaposlitev, ki jih mora izvajalec storitev izpolnjevati v državi članici, v katero napotuje delavce, da se zagotovi minimalna zaščita zadevnih napotenih delavcev.

Evropskega parlamenta in Sveta 96/71/ES z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev določa jedro jasno opredeljenih pogojev za delo in zaposlitev, ki jih mora izvajalec storitev izpolnjevati v državi članici, v katero napotuje delavce, da se zagotovi minimalna zaščita zadevnih napotenih delavcev. ***Ta direktiva naj ne bi preprečila, da se z zakonskimi ali kolektivnimi standardi napotenim delavcem omogočijo ugodnejši pogoji, če je zagotovljena enaka obravnava in nediskriminacija lokalnih in tujih podjetij in delavcev. Ta direktiva naj bi izboljšala izvajanje Direktive 96/71/ES ob polnem spoštovanju členov 26(2), 45(1), 45(2), 53(1) in 62 PDEU in Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.***

Predlog spremembe 4
Predlog direktive
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Ta direktiva naj bi izboljšala izvrševanje Direktive 96/71/ES, zato se morajo njene določbe uporabljati brez poseganja v določbe Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe 5
Predlog direktive
Uvodna izjava 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3b) Da bi zagotovili spoštovanje Direktive 96/71/ES brez nepotrebnega upravnega bremena za ponudnike storitev je bistveno, da se dejanski elementi v členu 3 te direktive upoštevajo kot okvirni in neizčrpani. Ne bi smelo biti zahteve, da mora biti v vsakem primeru napotitve izpolnjen vsak element.

Predlog spremembe 6
Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, je treba **izboljšati izvajanje in spremljanje** pojma napotitev.

Predlog spremembe 7
Predlog direktive
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 8
Predlog direktive
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Zato je treba dodatno pojasniti dejanske elemente, ki so značilni za začasno naravo pojma napotitev, v skladu s katerim mora imeti delodajalec dejanski sedež v državi članici, iz katere napotuje delavce, ter povezavo med Direktivo 96/71/ES in

Predlog spremembe

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, je treba **zagotoviti izvršljivost izvajanja in spremljanja** pojma napotitev **in jo izboljšati, pri čemer je treba upoštevati načeli sorazmernosti in nediskriminacije. Ta direktiva ne sme negativno vplivati na jedro jasno opredeljenih delovnih pogojev in pogojev zaposlovanja iz Direktive 96/71/ES. Vsako nespoštovanje teh pravil je treba kaznovati, zlasti v zvezi s pogoji za zaposlitev.**

Predlog spremembe

(4a) Vsi ukrepi, sprejeti v skladu s to direktivo, morajo biti utemeljeni, sorazmerni in nediskriminatorni, da pri zaščiti napotenih delavcev ne bi ustvarili dodatnega upravnega bremena in omejili potenciala podjetij, zlasti malih in srednjih, za ustvarjanje novih delovnih mest.

Predlog spremembe

(5) Zato je treba dodatno pojasniti dejanske elemente, ki so značilni za začasno naravo pojma napotitev, v skladu s katerim mora imeti delodajalec dejanski sedež v državi članici, iz katere napotuje delavce, ter povezavo med Direktivo 96/71/ES in

Uredbo (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (v nadaljnjem besedilu: uredba Rim I).

Predlog spremembe 9
Predlog direktive
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 10
Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Kot velja za Direktivo 96/71/ES, tudi ta direktiva ne sme posegati v uporabo prava, ki se na podlagi člena 8 uredbe Rim I uporablja za individualne pogodbe o zaposlitvi, ali uporabo Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti.

Predlog spremembe 11
Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Uredbo (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (v nadaljnjem besedilu: uredba Rim I), **da se zagotovi široka uporaba navedene direktive.**

Predlog spremembe

(5a) Evropski parlament in Svet bi morala v zvezi z izvajanjem te direktive Komisiji po potrebi nuditi podporo, nadzor in povratne informacije.

Predlog spremembe

(6) Kot velja za Direktivo 96/71/ES, tudi ta direktiva ne sme posegati v uporabo prava, ki se na podlagi člena 8 uredbe Rim I uporablja za individualne pogodbe o zaposlitvi, ali uporabo Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti. **Določbe te direktive ne bi smele posegati v pravico držav članic, da v nacionalnem pravu določijo in izvajajo ugodnejše pogoje za napotene delavce.**

potrebna sredstva za učinkovito preverjanje in hitro odzivanje na prošnje za posredovanje informacij v okviru te direktive od države članice gostiteljice ali od države članice sedeža.

Predlog spremembe 12
Predlog direktive
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) *Sindikati* imajo pomembno vlogo pri napotitvi delavcev z namenom opravljanja storitev, saj lahko *socialni partnerji* v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso določajo (alternativno ali istočasno) različne stopnje veljavnih minimalnih urnih postavk.

Predlog spremembe

(8) *Socialni partnerji* imajo pomembno vlogo pri napotitvi delavcev z namenom opravljanja storitev, saj lahko v skladu z nacionalnim pravom in/ali prakso določajo (alternativno ali istočasno) različne stopnje veljavnih minimalnih urnih postavk. *Socialni partnerji bi morali prevzeti odgovornost za sporočanje in obveščanje o omenjenih postavkah.*

Predlog spremembe 13
Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ustrežno in učinkovito izvajanje in izvrševanje sta ključna za varstvo pravic napotenih delavcev, nezadostno izvrševanje pa slabi učinkovitost veljavnih predpisov Unije na tem področju. Tesno sodelovanje med Komisijo in *državami članicami je zato bistveno, ob tem pa ne gre pozabiti pomembne vloge inšpektoratov za delo in socialnih partnerjev.*

Predlog spremembe

(10) Ustrežno in učinkovito izvajanje in izvrševanje sta ključna za varstvo pravic napotenih delavcev, nezadostno izvrševanje pa slabi učinkovitost veljavnih predpisov Unije na tem področju. *Zato je bistveno v zvezi s tem vzpostaviti in ohraniti tesno sodelovanje med državami članicami, Komisijo in ustreznimi nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi akterji, tudi inšpektorati za delo in socialnimi partnerji.*

Predlog spremembe 14
Predlog direktive
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Medsebojno zaupanje, pripravljenost za sodelovanje, stalen dialog in vzajemno

Predlog spremembe

(11) *Ker je sposobnost države članice gostiteljice, da ugotovi dejanske elemente*

razumevanje so v tem pogledu bistveni.

v zvezi s podjetji, ki imajo sedež v drugi državi članici, omejena, je sodelovanje z državo članico sedeža bistveno in ga je treba razvijati. Medsebojno zaupanje, pripravljenost za pomoč, stalen dialog in vzajemno razumevanje so v tem pogledu bistveni.

Predlog spremembe 15
Predlog direktive
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Za boljšo in enotnejšo uporabo Direktive 96/71/ES je primerno zagotoviti, da se vzpostavi sistem elektronske izmenjave informacij za lažje upravno sodelovanje ter da pristojni organi kolikor je mogoče uporabljajo informacijski sistem za notranji trg (IMI). Vendar to ne *sme preprečiti* uporabe dvostranskih sporazumov ali dogovorov glede upravnega sodelovanja.

Predlog spremembe 16
Predlog direktive
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 17
Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12) Za boljšo in enotnejšo uporabo Direktive 96/71/ES je primerno zagotoviti, da se vzpostavi sistem elektronske izmenjave informacij za lažje upravno sodelovanje ter da pristojni organi kolikor je mogoče uporabljajo informacijski sistem za notranji trg (IMI). Vendar to ne *onemogoča* uporabe dvostranskih sporazumov ali dogovorov glede upravnega sodelovanja. *Preučiti bi bilo treba funkcionalnost praktične uporabe elektronske izmenjave informacij s pomočjo informacijskega sistema za notranji trg.*

Predlog spremembe

(13a) Zaskrbljujoče je, da imajo države članice še vedno številne težave pri čezmejni izterjavi upravnih glob in kazni, zato je treba vzajemno priznavanje upravnih glob in kazni obravnavati v prihodnji zakonodaji.

(14) **Konkretnije je treba določiti obveznosti držav članic, da zagotovijo** vsesplošno razpoložljivost informacij o pogojih za zaposlitev ter **učinkovit** dostop do njih, **in sicer ne samo izvajalcem** storitev iz drugih držav članic, **temveč tudi zadevnim napotenim delavcem.**

Predlog spremembe 18
Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) **Države članice bi morale Komisijo obvestiti, kako nameravajo zagotoviti** vsesplošno razpoložljivost informacij o pogojih za zaposlitev ter dostop do njih **za napotene delavce in izvajalce** storitev iz drugih držav članic.

Predlog spremembe

(14a) Če so pogoji za zaposlitev določeni v kolektivnih pogodbah, ki so bile razglašene za splošno veljavne, bi morale države članice zagotoviti, da so te pogodbe uradno objavljene in dostopne.

Predlog spremembe 19
Predlog direktive
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) Da bi izboljšali in olajšali vzajemno pomoč in čezmejno sodelovanje med pristojnimi organi v državah članicah, bi bilo treba v skladu s pravili o varstvu osebnih podatkov razviti sistem za obveščanje ali registracijo za vso Unijo, ki bo temeljil na obstoječih sistemih držav članic in bo združljiv z njimi. Da bo ta sistem skladen z načelom nediskriminacije in poštene konkurence, bi morala Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predstaviti oceno učinka o izvedljivosti takšnega sistema.

Predlog spremembe 20
Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev,

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev,

ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotnimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi lahko države članice uporabljajo samo *nekatero* nadzorne ukrepe ali upravne formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za opravljanje storitev. Taki ukrepi in zahteve se lahko uvedejo samo, če pristojni organi brez zahtevanih informacij ne morejo učinkovito opravljati svojega nadzornega dela ter potrebnih informacij ni mogoče v razumljivem času enostavno dobiti pri delodajalcu napotnih delavcev ali organih v državi članici, kjer ima izvajalec storitev sedež, in/ali če z manj omejevalnimi ukrepi ne bi bilo mogoče izpolniti ciljev nacionalnih nadzornih ukrepov, ki veljajo za potrebne.

Predlog spremembe 21
Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 22
Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Za boljšo in enotnejšo uporabo

PE498.030v02-00

ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotnimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi lahko države članice uporabljajo samo *takšne* nadzorne ukrepe ali upravne formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za opravljanje storitev. ***Takšni nadzorni ukrepi ali upravne formalnosti bi morali biti sorazmerni in ne bi smeli povzročati neupravičenega in pretiranega upravnega bremena.*** Taki ukrepi in zahteve se lahko uvedejo samo, če pristojni organi brez zahtevanih informacij ne morejo učinkovito opravljati svojega nadzornega dela ter potrebnih informacij ni mogoče v razumljivem času enostavno dobiti pri delodajalcu napotnih delavcev ali organih v državi članici, kjer ima izvajalec storitev sedež, in/ali če z manj omejevalnimi ukrepi ne bi bilo mogoče izpolniti ciljev nacionalnih nadzornih ukrepov, ki veljajo za potrebne.

Predlog spremembe

(16a) Pri ocenah tveganja, ki jih pripravijo pristojni organi, bi bilo treba opredeliti sektorje s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. Pri pripravi take ocene tveganja bi bilo treba upoštevati specifične težave in potrebe posameznih sektorjev, evidenco preteklih prekrškov, informacije, ki jih zagotovijo socialni partnerji na kraju samem, izogibanje predpisom in ranljivost nekaterih skupin delavcev.

Predlog spremembe

(18) Za boljšo in enotnejšo uporabo

62/110

RR\942634SL.doc

Direktive 96/71/ES in njeno izvrševanje v praksi ter čim večje zmanjšanje razlik med stopnjami uporabe in izvrševanja v Uniji morajo države članice zagotoviti, da se na njihovem ozemlju izvajajo učinkoviti in ustrezni inšpekcijski pregledi.

Direktive 96/71/ES in njeno izvrševanje v praksi ter čim večje zmanjšanje razlik med stopnjami uporabe in izvrševanja v Uniji morajo države članice zagotoviti, da se na njihovem ozemlju izvajajo učinkoviti in ustrezni inšpekcijski pregledi. ***Ti pregledi temeljijo predvsem na oceni tveganja, ki jo pripravijo pristojni organi in pri kateri bi bilo treba upoštevati elemente, kot je izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenco preteklih kršitev ter ranljivost nekaterih skupin delavcev.***

Predlog spremembe 23
Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Nacionalni inšpektorati za delo, socialni partnerji in drugi organi za spremljanje so v tem smislu odločilnega pomena in morajo ključno vlogo ohraniti tudi v prihodnje.

Predlog spremembe 24
Predlog direktive
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Za lažje izvrševanje Direktive 96/71/ES in njeno učinkovitejšo uporabo so potrebni učinkoviti pritožbeni mehanizmi, prek katerih lahko napoteni delavci vložijo pritožbe ali začnejo postopke neposredno ali prek ustreznih pooblaščenih tretjih strani, kot so sindikati ali druga združenja ter skupne institucije socialnih partnerjev. Taki mehanizmi ne smejo posegati v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

Predlog spremembe 25

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe

(23) Za lažje izvrševanje Direktive 96/71/ES in njeno učinkovitejšo uporabo so potrebni učinkoviti pritožbeni mehanizmi, prek katerih lahko napoteni delavci vložijo pritožbe ali začnejo postopke neposredno ali prek ustreznih pooblaščenih tretjih strani, ***po potrebi z njihovim soglasjem***, kot so sindikati ali druga združenja ter skupne institucije socialnih partnerjev. Taki mehanizmi ne smejo posegati v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

**Predlog direktive
Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Glede na razširjenost sklepanja pogodb s podizvajalci v gradbenem sektorju je za varstvo pravic napotnih delavcev treba zagotoviti, da lahko v takem sektorju vsaj pogodbenik, čigar delodajalec je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega za plačilo napotnim delavcem pripadajočih neto minimalnih urnih postavk, zamujenih plačil neporavnanih prejemkov in/ali prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev, ki jih ureja zakonodaja ali kolektivna pogodba, če so zajeti v členu 3(1) Direktive 96/71/ES. Pogodbenik ne velja za odgovornega, če izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti. Slednje lahko zajema preventivne ukrepe v zvezi z dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec, kadar je ustrezno tudi na podlagi informacij nacionalnih organov.

črtano

**Predlog spremembe 26
Predlog direktive
Uvodna izjava 25**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25) Po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ali sektorski ravni so lahko v posebnih primerih v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso za neizpolnjevanje obveznosti na podlagi te direktive odgovorni tudi drugi pogodbeniki ali pa je njihova odgovornost omejena.

črtano

**Predlog spremembe 27
Predlog direktive
Uvodna izjava 26**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Obveznost uvedbe zahteve o odgovornosti za pogodbenika, ko je neposredni podizvajalec izvajalec storitev s sedežem v drugi državi članici, ki napotuje delavce, je upravičena z nujnim razlogom socialne zaščite delavcev v splošnem interesu. Možno je, da taki napoteni delavci niso v enakem položaju kot delavci, zaposleni pri neposrednem podizvajalcu s sedežem v isti državi članici kot pogodbenik, in sicer glede možnosti terjatve nepravilnih prejemkov ali povračil neupravičeno zadržanih davkov ali prispevkov za socialno varnost.

črtano

**Predlog spremembe 28
Predlog direktive
Uvodna izjava 27**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Razlike med sistemi držav članic za izvrševanje naloženih upravnih glob in/ali kazni v čezmejnih primerih ovirajo pravilno delovanje notranjega trga ter lahko otežijo ali celo preprečijo zagotavljanje enake ravni varstva napotnih delavcev v Uniji.

**Predlog spremembe 29
Predlog direktive
Uvodna izjava 28**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Učinkovito izvrševanje materialnih pravil, ki urejajo področje napotitve delavcev z namenom opravljanja storitev, je treba zagotoviti s posebnimi usmerjenimi ukrepi za čezmejno izvrševanje naloženih upravnih glob in

Predlog spremembe

(27) Razlike med sistemi držav članic za izvrševanje naloženih upravnih glob in/ali kazni **v zvezi s položajem napotnih delavcev, kot je opredeljen v Direktivi 96/71/ES in v tej direktivi** v čezmejnih primerih ovirajo pravilno delovanje notranjega trga ter lahko otežijo ali celo preprečijo zagotavljanje enake ravni varstva napotnih delavcev v Uniji. **Če so globe ali kazni naložene zaradi nespoštovanja pogojev za zaposlitev, ki jih določijo delovna sodišča ali kolektivne pogodbe, morajo biti tudi izvršljive.**

Predlog spremembe

(28) Učinkovito izvrševanje materialnih pravil, ki urejajo področje napotitve delavcev z namenom opravljanja storitev, je treba zagotoviti s posebnimi usmerjenimi ukrepi za čezmejno izvrševanje naloženih upravnih glob in

kazni. Zbližanje zakonodaje držav članic na tem področju je zato nujen pogoj za zagotovitev višje, bolj enakovredne in primerljive ravni varstva, potrebne za pravilno delovanje notranjega trga.

Predlog spremembe 30
Predlog direktive
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Sprejetje skupnih predpisov glede medsebojne pomoči in podpore za izvršilne ukrepe in s tem povezane stroške ter uvedba enotnih zahtev za uradno obveščanje o odločbah v zvezi z naloženimi upravnimi kaznimi in globami bi morala rešiti veliko praktičnih težav pri čezmejnem izvrševanju ter zagotoviti boljše obveščanje in izvrševanje takih odločb, ki izvirajo iz druge države članice.

Predlog spremembe 31
Predlog direktive
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Ne glede na uvedbo enotnejših predpisov v zvezi s čezmejnem izvrševanjem kazni in glob ter potrebo po okrepitvi skupnih meril za nadaljnje postopke v primeru njihovega neplačila te določbe ne smejo posegati v pristojnosti držav članic, da določijo lastne sisteme kazni, sankcij in glob, ali ukrepe za izterjavo v okviru njihove nacionalne zakonodaje.

kazni **v zvezi s položajem napotениh delavcev, kot je opredeljen v Direktivi 96/71/ES in v tej direktivi**. Zbližanje zakonodaje držav članic na tem področju je zato nujen pogoj za zagotovitev višje, bolj enakovredne in primerljive ravni varstva, potrebne za pravilno delovanje notranjega trga.

Predlog spremembe

(29) Sprejetje skupnih predpisov glede medsebojne pomoči in podpore za izvršilne ukrepe in s tem povezane stroške ter uvedba enotnih zahtev za uradno obveščanje o odločbah v zvezi z upravnimi kaznimi in globami, naloženimi **v povezavi s položajem napotениh delavcev, kot je opredeljen v Direktivi 96/71/ES in v tej direktivi**, bi morala rešiti veliko praktičnih težav pri čezmejnem izvrševanju ter zagotoviti boljše obveščanje in izvrševanje takih odločb, ki izvirajo iz druge države članice.

Predlog spremembe

(30) Ne glede na uvedbo enotnejših predpisov v zvezi s čezmejnem izvrševanjem kazni in glob **v zvezi s položajem napotениh delavcev, kot je opredeljen v Direktivi 96/71/ES in v tej direktivi** ter potrebo po okrepitvi skupnih meril za nadaljnje postopke v primeru njihovega neplačila te določbe ne smejo posegati v pristojnosti držav članic, da določijo lastne sisteme kazni, sankcij in glob, ali ukrepe za izterjavo v okviru njihove nacionalne zakonodaje.

Predlog spremembe 32
Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva določa **splošni skupni okvir ustreznih** določb, ukrepov in nadzornih mehanizmov, **potrebnih za boljše in enotnejše izvajanje, uporabo in izvrševanje v praksi** Direktive 96/71/ES, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in izogibanja tem predpisom.

Predlog spremembe 33
Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Namen **te direktive je zagotoviti spoštovanje ustrezne ravni minimalne zaščite pravic delavcev, napotenih na delo z namenom čezmejnega opravljanja storitev, ter hkrati** olajšati uveljavljanje svobode opravljanja storitev **za izvajalce storitev** in spodbujati pošteno konkurenco **med izvajalci** storitev.

Predlog spremembe 34
Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Ta direktiva na noben način ne vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, kot jih priznavajo države članice **in pravo Unije**, vključno s pravico ali svobodo do stavke ali do drugih ukrepov, zajetih v sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v posameznih državah članicah, v skladu z nacionalnim pravom in praksami. Prav tako ne vpliva na pravico do pogajanj o kolektivnih pogodbah ter sklepanja in izvrševanja takih pogodb ter pravico do kolektivnih ukrepov v skladu z

Predlog spremembe

Ta direktiva določa **nabor posebnih** določb, ukrepov in nadzornih mehanizmov **za pomoč državam članicam pri izvajanju, uporabi in izvrševanju** Direktive 96/71/ES, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in izogibanja tem predpisom.

Predlog spremembe

Ta direktiva določa izvršilne ukrepe, potrebne za enako obravnavo napotenih delavcev glede pogojev za zaposlitev, opredeljenih v členu 3 Direktive 96/71/ES. Namen **teh izvršilnih ukrepov je** olajšati **in izboljšati** uveljavljanje svobode opravljanja storitev in spodbujati pošteno konkurenco **izvajalcev storitev na notranjem trgu.**

Predlog spremembe

2. Ta direktiva na noben način ne vpliva na uveljavljanje temeljnih pravic, kot jih priznavajo države članice, vključno s pravico ali svobodo do stavke ali do drugih ukrepov, zajetih v sistemih odnosov med delodajalci in delojemalci v posameznih državah članicah v skladu z nacionalnim pravom in praksami. Prav tako ne vpliva na pravico do pogajanj o kolektivnih pogodbah ter sklepanja in izvrševanja takih pogodb ter pravico do kolektivnih ukrepov v skladu z nacionalnim pravom in

nacionalnim pravom in praksami.

praksami.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „pristojni organ“ pomeni organ, ki ga država članica imenuje za izvajanje nalog na podlagi te direktive;

Predlog spremembe

(a) „pristojni organ“ pomeni organ *ali telo*, ki ga država članica imenuje *in pooblasti* za izvajanje *javnih* nalog na podlagi te direktive;

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) „država članica gostiteljica“ pomeni državo članico, v katero je delavec začasno napoten v smislu te direktive in Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni organi za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES *upoštevajo* dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi, v kateri ima sedež, da se določi, ali podjetje dejansko opravlja *večji del svojih* dejavnosti, *ne le notranjih upravljaljskih in/ali administrativnih dejavnosti. Taki elementi lahko zajemajo:*

Predlog spremembe

Pristojni organi za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES *na splošno ocenijo* dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi, v kateri ima sedež, da se določi, ali podjetje dejansko opravlja *bistvene* dejavnosti. *Pri ocenjevanju se zlasti upoštevajo naslednji stvarni elementi, ki jih podjetje, ki je odposlalo delavce, po potrebi dokaže pristojnim organom:*

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) kraj, kjer ima **podjetje svoj statutarni sedež in** upravo, **uporablja poslovne prostore**, plačuje davke, ima dovoljenje za obratovanje ali je registrirano pri trgovinski zbornici ali strokovnih združenjih;

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo;

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) pravo, ki se uporablja za pogodbe, ki jih podjetje sklene s svojimi **delavci na eni in** kupci **na drugi strani**;

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) neobičajno omejeno število izvedenih naročil in/ali obseg prometa v državi članici, kjer ima podjetje sedež.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) kraj, kjer **podjetje opravlja svojo bistveno dejavnost**, ima upravo, plačuje davke **in prispevke za socialno varnost** ima **v skladu z nacionalno zakonodajo** dovoljenje za obratovanje ali je registrirano pri trgovinski zbornici ali strokovnih združenjih;

Predlog spremembe

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo **in kraj, iz katerega so napoteni**;

Predlog spremembe

(c) pravo, ki se uporablja za pogodbe, ki jih podjetje sklene s svojimi kupci;

Predlog spremembe

(e) neobičajno omejeno število izvedenih naročil in/ali obseg prometa v državi članici, kjer ima podjetje sedež, **ob upoštevanju posebnega položaja novo ustanovljenih podjetij**.

Predlog spremembe

(ea) napoteni delavec ima veljaven

obrazec A1, iz katerega izhajajo, kateri zakonodajni akta o socialnem varstvu se uporablja, in to je eden od več elementov, ki kažejo, da gre za primer napotitve;

Predlog spremembe 43
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ocena teh elementov se prilagodi posameznemu primeru in upošteva naravo dejavnosti podjetja v državi članici, v kateri ima podjetje sedež.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 44
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1 in pododstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Da se oceni, ali napoteni delavec začasno opravlja delo v državi članici, **ki ni država, v kateri običajno dela**, se preučijo vsi dejanski elementi, značilni za tako delo, ter položaj delavca.

Taki elementi lahko zajemajo:

Predlog spremembe 45
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) napoteni delavec **se vrne ali** naj bi se **vrnil na delo v državo članico, iz katere je napoten**, po zaključku del ali opravljanja storitev, za katere je bil napoten;

Predlog spremembe 46
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) **obstaja niz predhodnih obdobj, ko je**

Predlog spremembe

Da se **zagotovi boljše izvajanje členov 3 in 5 Direktive 96/71/ES** in oceni, ali napoteni delavec začasno opravlja delo v državi članici **gostiteljici**, se preučijo vsi dejanski elementi, značilni za tako delo, ter položaj delavca.
Upoštevajo se zlasti naslednji elementi,

Predlog spremembe

(c) napoteni delavec **je običajno zaposlen in** naj bi se po zaključku del ali opravljanja storitev, za katere je bil napoten, **vrnil na običajni kraj dela;**

Predlog spremembe

(e) **napoteni delavec ne nadomešča**

bil na to delovno mesto napoten isti ali kak drug (napoteni) delavec.

drugega napotenega delavca, razen v primeru bolezni ali odpovedi;

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2 – točka e a–e c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) napoteni delavec ne nadomešča stavkajočega delavca;
(eb) delavec je organizacijsko in finančno odvisen od svojega delodajalca;
(ec) obveznost za plačilo delavca nosi podjetje, ki je sklenilo pogodbo o zaposlitvi.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Vsi zgoraj naštetí dejanski elementi so okvirni vidiki skupne ocene, ki jo je treba izvesti, in jih zato ni mogoče presojati ločeno. Merila se prilagodijo posameznemu primeru in upoštevajo posebnosti okoliščin.

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi podjetjem, ki si namerno prizadevajo, da bi odposlanim delavcem odrekla ali odvzela njihove pravice, preprečijo izogibanje tej direktivi in/ali njeno zlorabo ter se proti temu borijo. Seznam elementov, naštetih v odstavkih 1 in 2, je okvirjen in ni izčrpen ter se nikoli ne obravnava ločeno. Ocenjevanje teh elementov se prilagodi posameznemu primeru, pri čemer se upoštevajo posebnosti okoliščin.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kontaktne podatke pristojnih organov sporočijo Komisiji in drugim državam članicam. Komisija objavi in redno posodablja seznam pristojnih organov in uradov za sodelovanje.

Kontaktne podatke pristojnih organov sporočijo Komisiji in drugim državam članicam ter dajo na voljo javnosti. Komisija objavi in redno posodablja seznam pristojnih organov in uradov za

sodelovanje.

Predlog spremembe 50
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *izpolnjevati*, splošno dostopne na jasen, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

Predlog spremembe 51
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Za nadaljnje izboljšanje dostopa do informacij države članice:

Predlog spremembe 52
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da so na spletiščih splošno dostopne informacije o tem, katere kolektivne pogodbe se uporabljajo (in za koga) ter katere pogoje za zaposlitev morajo uporabljati izvajalci storitev iz drugih držav članic v skladu z Direktivo 96/71/ES, pri čemer, kadar je mogoče, zagotovijo povezave do

Predlog spremembe

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *upoštevati*, **brezplačne in splošno dostopne na jasen, pregleden**, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

Predlog spremembe

2. Za nadaljnje izboljšanje dostopa do informacij države članice **v skladu z načeli iz člena 4 Direktive 96/71/ES:**

Predlog spremembe

(b) sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da so na spletiščih **in na druge načine** splošno dostopne informacije o tem, katere kolektivne pogodbe se uporabljajo (in za koga) ter katere pogoje za zaposlitev morajo uporabljati izvajalci storitev iz drugih držav članic v skladu z Direktivo 96/71/ES, pri čemer, kadar je mogoče, zagotovijo povezave do

obstoječih spletišč in drugih kontaktnih točk, zlasti ustreznih socialnih partnerjev;

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo dostop do informacij v **drugih** jezikih, **kot je/so nacionalni jezik(-i)** države, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji, ter na zahtevo v formatih, dostopnih invalidom;

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 2 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

obstoječih spletišč in drugih kontaktnih točk, zlasti ustreznih socialnih partnerjev;

Predlog spremembe

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo dostop do informacij v **nacionalnem jeziku ali** jezikih **države članice, ki delavca napotuje, ter jeziku države članice porekla delavca in izvajalca storitev in ne le v nacionalnem jeziku države**, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji **ter opisani postopki za vložitev pritožb in sprožanje sodnih ali upravnih postopkov ter sankcije v primeru kršitev**, ter na zahtevo v formatih, dostopnih invalidom; **na voljo so tudi informacije o drugih kontaktnih točkah, na primer tistih, ki jih zagotavljajo socialni partnerji;**

Predlog spremembe

(ca) omogočijo enostavno dostopnost dodatnih podrobnih informacij o delovnih in socialnih pogojih, vključno z zdravjem in varnostjo pri delu, prek različnih komunikacijskih kanalov, tudi kontaktnih točk;

Predlog spremembe

(ea) izboljšajo ali vzpostavijo strukture za obveščanje, svetovanje in podporo za

delavce; države članice po potrebi uporabijo obstoječo infrastrukturo, kot so uradi za zvezo, skupna kontaktna mesta in svetovalni centri.

Predlog spremembe 56
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar so v skladu z nacionalnim pravom, tradicijo in praksami pogoji za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES določeni v kolektivnih pogodbah v skladu s členom 3(1) in (8) navedene direktive, države članice zagotovijo, da **jih socialni partnerji opredelijo ter da izvajalcem storitev iz drugih držav članic in napotenim delavcem** na dostopen in pregleden način **zagotovijo** zadevne informacije, zlasti **glede različnih minimalnih urnih postavk in njihovih elementov**, metode za izračun plače in **meril** za razvrstitev po plačnih razredih.

Predlog spremembe 57
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 4 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Kadar so v skladu z nacionalnim pravom, tradicijo in praksami **ter v celoti spoštujejo neodvisnost socialnih partnerjev**, pogoji za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, določeni v kolektivnih pogodbah v skladu s členom 3(1) in (8) navedene direktive, države članice zagotovijo, da **so ti pogoji** na dostopen in pregleden način **javno dostopni izvajalcem storitev iz držav članic gostiteljic in napotenim delavcem ter da so lahko pri tem vključeni socialni partnerji**. Zadevne informacije **zajemajo** zlasti **različne minimalne urne postavke in njihove elemente**, metode za izračun plače in **merila** za razvrstitev po plačnih razredih, **pa tudi pogoje za zaposlitev, ki so na voljo nacionalnim pristojnim organom**. **Države članice v ta namen lahko vzpostavijo uradni register.**

Države članice zagotovijo, da sta za kolektivne pogodbe iz člena 3(1) in (8) Direktive 96/71/ES obvezna vpis v uradni register in objava. Pogoji za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, določeni v teh kolektivnih pogodbah, za podjetja, ki napotujejo delavce, začnejo veljati šele z uradno registracijo in objavo pogodb.

Predlog spremembe 58
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Sodelovanje med državami članicami zajema zlasti **odgovarjanje** na **utemeljene** prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo ali morebitnih primerov nezakonitih nadnacionalnih dejavnosti.

Predlog spremembe 59
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju njihovim pristojnim organom predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe 60
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 4 a (novo)

Predlog spremembe

2. **V skladu z načeli iz členov 4 in 5 Direktive 96/71/ES** sodelovanje med državami članicami zajema zlasti **obveznost hitrega in učinkovitega pravočasnega odgovarjanja brez nepotrebnega odlašanja** na prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES **in ustreznih členov te direktive**, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo, dejanske narave napotitve in napotenega delavca ali morebitnih primerov nezakonitih nadnacionalnih dejavnosti **ter s sprejemanjem ustreznih ukrepov v skladu z veljavnim nacionalnim pravom in prakso**.

Predlog spremembe

3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju pristojnim organom predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo **in Direktivo št. 96/71/ES. Če izvajalci storitev teh informacij ne predložijo, pristojni organi sprožijo ustrezne ukrepe**.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Vsako trajno zavračanje zahteve po posredovanju podatkov daje državi članici, ki zaprosi za informacije, pravico, da oblikuje seznam pristojnih organov, ki zavrnejo sodelovanje, in o tem obvesti Komisijo. Evropska komisija po opravljenem preverjanju vodi javno dostopen seznam organov, ki jih prijavijo države članice in ki ne želijo sodelovati.

Predlog spremembe 61
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje.

Za posebne primere, ko država članica odkrije posebne okoliščine, ki zahtevajo nujno ukrepanje, se uporabi posebni mehanizem nujne obravnave. V takih primerih se informacije predložijo v roku 24 ur.

Predlog spremembe 62
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Države članice zagotovijo, da lahko registre, v katerih so vpisani izvajalci

Predlog spremembe

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje **ali v treh tednih, če je za odgovor potrebno preverjanje na kraju samem.**

Za posebne primere, ko država članica odkrije posebne okoliščine, ki zahtevajo nujno ukrepanje, se uporabi posebni mehanizem nujne obravnave. V takih primerih se informacije predložijo v roku 24 ur.

Brez poseganja v pododstavka 1 in 2 pristojnim organom in/ali inšpektoratom države članice gostiteljice ne preprečuje, da sprejmejo takojšnje ukrepe za preprečevanje, preiskovanje in sankcioniranje goljufij.

Predlog spremembe

6. Države članice zagotovijo, da lahko registre, v katerih so vpisani izvajalci

storitev in ki jih lahko na njihovem ozemlju uporabljajo pristojni organi, pod **enakimi** pogoji uporabljajo tudi enakovredni pristojni organi drugih držav članic.

Predlog spremembe 63
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice zagotovijo zaupnost izmenjanih informacij. ***Izmenjane informacije se uporabijo samo v zadevah, za katere so bile zaprosene.***

Predlog spremembe 64
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

9. Komisija in pristojni organi tesno sodelujejo, da bi preučili kakršne koli težave, ki bi se lahko pojavile pri ***uporabi člena 3(10)*** Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe 65
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

storitev in ki jih lahko na njihovem ozemlju uporabljajo pristojni organi, pod ***primerljivimi*** pogoji uporabljajo tudi enakovredni pristojni organi drugih držav članic.

Predlog spremembe

7. Države članice ***v skladu s pravom Unije ter nacionalno zakonodajo in prakso*** zagotovijo zaupnost izmenjanih informacij.

Predlog spremembe

9. ***V skladu z načeli iz člena 4 Direktive 96/71/ES*** Komisija in pristojni organi tesno sodelujejo, da bi preučili kakršne koli težave, ki bi se lahko pojavile pri ***izvajanju*** Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe

9a. Zaradi lažjega zagotavljanja medsebojne pomoči in čezmejnega sodelovanja Komisija najpozneje ...* Evropskemu parlamentu in Svetu predstavi oceno učinka v zvezi z izvedljivostjo sistema obveščanja ali registracije za vso Unijo, ki bo temeljil na obstoječih sistemih držav članic in je združljiv z njimi.

****UL: vstaviti datum, in sicer dve leti po začetku veljave te direktive.***

Predlog spremembe 66
Predlog direktive
Člen 7 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vloga države članice sedeža

Predlog spremembe 67
Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Država članica sedeža izvajalca storitev v zvezi z delavci, napotenimi v drugo državo članico, še naprej nadzira, spremlja in sprejema potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe v skladu z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki.

Predlog spremembe 68
Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V okoliščinah iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1) država članica sedeža izvajalca storitev pomaga državi članici, **v katero se napotuje**, da se zagotovi skladnost z veljavnimi pogoji iz Direktive 96/71/ES in te direktive. Država članica sedeža izvajalca storitev na lastno pobudo **državi članici, v katero se napotuje**, sporoči vse zadevne informacije iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1), **kadar** država članica sedeža **izvajalca storitev pozna posebna dejstva**,

Predlog spremembe

Sodelovanje med državo članico sedeža in državo članico gostiteljico

Predlog spremembe

1. **V skladu z načeli iz členov 4 in 5 Direktive 96/71/ES** država članica sedeža izvajalca storitev v zvezi z delavci, napotenimi v drugo državo članico, še naprej nadzira, spremlja in sprejema potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe v skladu z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki. **Ta odgovornost nikakor ne zmanjšuje možnosti države članice gostiteljice, da na lastno pobudo nadzira, spremlja in sprejema vse potrebne nadzorne ali izvršilne ukrepe, tudi za inšpekcijski nadzor delovnih pogojev.**

Predlog spremembe

2. V okoliščinah iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1) **te direktive** država članica sedeža izvajalca storitev pomaga državi članici gostiteljici, da se zagotovi skladnost z veljavnimi pogoji iz Direktive 96/71/ES in te direktive. Država članica sedeža izvajalca storitev na lastno pobudo **ali na zahtevo države članice gostiteljice slednji** sporoči vse zadevne informacije iz člena 3(1) in (2) ter člena 9(1), Država članica sedeža **v smislu člena 6(1) te**

ki kažejo na morebitne nepravilnosti.

direktive podpira pristojne organe države članice gostiteljice z zagotavljanjem informacij o pravočasnem izpolnjevanju zahtev iz člena 3 te direktive.

Predlog spremembe 69
Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev, njegovega primernega ravnanja in neobstoja kršitev veljavnih predpisov. Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

Predlog spremembe 70
Predlog direktive
Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Obveznost iz odstavkov 1 in 2 ne pomeni dolžnosti države članice sedeža, da izvaja dejanske preverbe in nadzor na ozemlju države članice gostiteljice, kjer se storitev opravlja. Take preverbe in nadzor po potrebi** izvajajo organi države članice gostiteljice **na zahtevo pristojnih organov države članice sedeža** v skladu s členom 10 in pooblastili za nadzor, ki so določena z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki države članice gostiteljice **ter so v skladu s pravom Unije.**

Predlog spremembe 71
Predlog direktive
Člen 8 – odstavek 1 a (novo)

Predlog spremembe

3. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije **za preverjanje skladnosti z Direktivo št. 96/71/ES in to direktivo, tudi** glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev, njegovega primernega ravnanja in neobstoja kršitev veljavnih predpisov. . Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

Predlog spremembe

4. Preverbe in nadzor **po potrebi** izvajajo organi države članice gostiteljice v skladu s členom 10 in pooblastili za nadzor, ki so določena z nacionalnim pravom, prakso in upravnimi postopki države članice gostiteljice.

1a. Države članice s pomočjo Komisije sprejmejo spremljevalne ukrepe za razvoj, pospeševanje in spodbujanje izmenjav med socialnimi partnerji ter za podporo organizacijam, ki zagotavljajo informacije napotenim delavcem.

Predlog spremembe 72
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) obveznost, da se med obdobjem napotitve v papirni ali elektronski obliki hranijo ali dajo na razpolago in/ali zadržijo izvodi pogodbe o zaposlitvi (ali enakovrednega dokumenta v smislu Direktive 91/533, kadar je ustrezno tudi dodatne informacije iz člena 4 navedene direktive), plačilnih listov, evidence pristnosti in dokazila o izplačanih plačah ali izvodi enakovrednih dokumentov, in sicer na dostopnem in jasno določenem mestu na ozemlju napotitve, kot je delovno mesto ali gradbišče ali za mobilne delavce v prometnem sektorju sedež operacij ali vozilo, s katerim se storitve opravljajo;

Predlog spremembe 73
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) prevod dokumentov iz točke (b) je lahko upravičen, če ti dokumenti niso pretirano dolgi in se za take dokumente običajno uporabljajo standardizirani obrazci;

Predlog spremembe

(b) obveznost, da se med obdobjem napotitve **glede na to, kako se odločijo izvajalci storitev**, v papirni ali elektronski obliki hranijo ali v razumnem roku dajo na razpolago in/ali zadržijo izvodi pogodbe o zaposlitvi (ali enakovrednega dokumenta v smislu Direktive 91/533, kadar je ustrezno tudi dodatne informacije iz člena 4 navedene direktive), plačilnih listov, evidence pristnosti in dokazila o izplačanih plačah ali izvodi enakovrednih dokumentov, **izdanih v skladu z nacionalnim pravom države članice sedeža**, in sicer na dostopnem in jasno določenem mestu na ozemlju napotitve, kot je delovno mesto ali gradbišče ali za mobilne delavce v prometnem sektorju sedež operacij ali vozilo, s katerim se storitve opravljajo;

Predlog spremembe

(c) prevod dokumentov iz točke (b) je lahko upravičen, če **so** ti dokumenti **pomembni za določitev narave napotitve in vzpostavitev skladnosti z Direktivo 96/71/ES** ter niso pretirano dolgi in se za take dokumente običajno uporabljajo

standardizirani obrazci;

Predlog spremembe 74
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice zagotovijo, da so vse upravne zahteve in nadzorni ukrepi javno dostopni izvajalcem storitev in da se redno posodablajo.

Predlog spremembe 75
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. V treh letih od roka iz člena 20 se smiselnost *in* ustreznost uporabe nacionalnih nadzornih ukrepov pregledata z vidika izkušenj s sistemom sodelovanja in izmenjave informacij ter njegove učinkovitosti, razvoja enotnejših standardiziranih dokumentov, uvedbe skupnih načel ali standardov za inšpekcijske preglede na področju napotitve delavcev ter tehničnega napredka, da se po potrebi predlagajo ustrezne spremembe ali dopolnitve.

3. V treh letih od roka iz člena 20 se smiselnost, ustreznost *in zadovoljiva učinkovitost* uporabe nacionalnih nadzornih ukrepov pregledata z vidika izkušenj s sistemom sodelovanja in izmenjave informacij ter njegove učinkovitosti, razvoja enotnejših standardiziranih dokumentov, uvedbe skupnih načel ali standardov za inšpekcijske preglede na področju napotitve delavcev ter tehničnega, **družbenega in gospodarskega napredka pri napotitvi**, da se po potrebi predlagajo ustrezne spremembe ali dopolnitve *in zagotovi, da bodo pristojni organi države članice gostiteljice učinkovito nadzorovali delovne pogoje*.

Predlog spremembe 76
Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo ustrezne preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje skladnosti z

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo **učinkovite in** ustrezne preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje

določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja. Taki inšpekcijski pregledi temeljijo predvsem na oceni tveganja, ki jo **redno** opravijo pristojni organi. Pri oceni tveganja se opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. **Pri opravljanju take ocene tveganja se upoštevajo izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenca preteklih prekrškov in ranljivost nekaterih skupin delavcev.**

Predlog spremembe 77
Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da inšpekcijski pregledi in nadzor skladnosti z Direktivo 96/71/ES niso diskriminacijski in/ali nesorazmerni.

Predlog spremembe 78
Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice, **v katerih inšpektorati za delo niso pristojni za nadzor in spremljanje delovnih pogojev in/ali pogojev za zaposlitev napotenih delavcev, lahko po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ravni izjemoma vzpostavijo ali ohranijo ureditve, ki jamčijo izpolnjevanje teh pogojev za zaposlitev, če te ureditve zadevnim osebam zagotavljajo** ustrezno raven varstva,

skladnosti z določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja. Taki inšpekcijski pregledi temeljijo predvsem na oceni tveganja, ki jo opravijo pristojni organi. Pri oceni tveganja se opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju.

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da inšpekcijski pregledi in nadzor skladnosti z Direktivo 96/71/ES niso diskriminacijski in/ali nesorazmerni.

Pristojni organ v skladu s svojo prakso podjetju, v katerem je bil opravljen inšpekcijski pregled ali nadzor, pripravi dokument o opravljenem inšpekcijskem pregledu ali nadzoru, ki vsebuje vse ustrezne informacije.

Predlog spremembe

5. **Države članice lahko v skladu s členom 5 Direktive 96/71/ES uporabijo ureditve v skladu s svojim nacionalnim pravom in prakso, da bi zagotovile skladnost z Direktivo 96/71/ES in jamčile** zadevnim osebam ustrezno raven varstva, **kot je določeno v Direktivi 96/71/ES in v tej direktivi.**

*enakovredno tisti na podlagi
Direktive 96/71/ES in te direktive.*

Predlog spremembe 79
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za izvrševanje obveznosti na podlagi člena 6 Direktive 96/71/ES in te direktive države članice zagotovijo učinkovite mehanizme, prek katerih lahko napoteni delavci neposredno vložijo pritožbe proti svojim delodajalcem, ter pravico do začetka sodnih ali upravnih postopkov **tudi v državi članici, na ozemlje katere so ali so bili delavci napoteni, kadar** taki delavci menijo, da so **utrpeli** izgubo ali škodo zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov, tudi po končanem razmerju, med katerim je domnevno prišlo do neizpolnjevanja predpisov.

Predlog spremembe 80
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da lahko sindikati in druge tretje strani, kot so združenja, organizacije in drugi pravni subjekti, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalnim pravom, legitimni interes za zagotavljanje skladnosti z določbami te direktive, v imenu napotnih delavcev ali njihovih delodajalcev ali v njihovo podporo ter z njihovim privoljenjem začnejo kateri koli sodni ali upravni postopek z namenom izvajanja te direktive in/ali izvrševanja obveznosti iz te direktive.

Predlog spremembe

1. Za izvrševanje obveznosti na podlagi člena 6 Direktive 96/71/ES in te direktive države članice zagotovijo učinkovite mehanizme, prek katerih lahko napoteni delavci neposredno vložijo pritožbe proti svojim delodajalcem, ter pravico do začetka sodnih ali upravnih postopkov, **ne glede na to, ali** taki delavci menijo, da so izgubo ali škodo zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov **utrpeli v državi članici sedeža ali v državi članici gostiteljici**, tudi po končanem razmerju, med katerim je domnevno prišlo do neizpolnjevanja predpisov.

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da lahko sindikati in druge tretje strani, kot so združenja, organizacije in drugi pravni subjekti, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalnim pravom, legitimni interes za zagotavljanje skladnosti z določbami **Direktive 96/71/ES in** te direktive, v imenu napotnih delavcev ali njihovih delodajalcev ali v njihovo podporo ter **po možnosti** z njihovim privoljenjem začnejo kateri koli sodni ali upravni postopek z namenom izvajanja **Direktive 96/71/ES in** te direktive in/ali izvrševanja obveznosti iz **Direktive 96/71/ES in** te direktive.

Predlog spremembe 81
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 5 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo vzpostavitev potrebnih mehanizmov, ki zagotavljajo, da napoteni delavci prejmejo:

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo vzpostavitev potrebnih mehanizmov, ki zagotavljajo, da napoteni delavci ***ali tisti, ki delujejo v njihovem imenu, lahko zahtevajo in da lahko napoteni delavci*** prejmejo:

Predlog spremembe 82
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) povračilo pretiranih stroškov ***glede na neto prejemke ali kakovost nastanitve, zadržane ali odtegnjene od plače za nastanitev, ki jo zagotovi*** delodajalec.

Predlog spremembe

(b) povračilo pretiranih stroškov ***ali stroškov, povezanih s potovanjem, hrano in nastanitvijo, avtomatsko odtegnjenih od plače, in za katere delodajalec ni zagotovil povračila;***

Predlog spremembe 83
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 5 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 84
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 85
Predlog direktive
Člen 12

Predlog spremembe

(ba) kakršnih koli zamujenih plačil ali povračil davkov ali prispevkov za socialno varnost, neupravičeno odtrganih od delavčeve plače.

Predlog spremembe

5a. Delodajalci ne obravnavajo neugodno napoteni delavcev, ki sprožijo sodni ali upravni postopek.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

[...]

črtano

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje upravnih glob in kazni, naloženih zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov v državi članici izvajalcu storitev s sedežem v drugi državi članici, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega člena.

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje upravnih glob in kazni, **ki zadevajo napotitve delavcev v skladu z Direktivo 96/71 in to direktivo**, naloženih zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov v državi članici izvajalcu storitev s sedežem v drugi državi članici, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega člena.

Predlog spremembe 87

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, če zadevni zakoni, predpisi in upravne prakse, ki veljajo v državi članici zaprosenega organa, dovoljujejo tako ukrepanje v primeru podobnih terjatev ali odločb.

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni ali globe ali **zapadle prispevke za socialno varnost v skladu z Uredbo (ES) št. 987/2009/ES ali** uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo **ali zapadle prispevke za socialno varnost v skladu z Uredbo (ES) št. 987/2009/ES**, če zadevni zakoni, predpisi in upravne prakse, ki veljajo v državi članici zaprosenega organa, dovoljujejo tako ukrepanje v primeru podobnih terjatev ali odločb.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Določbe o izterjavi glob ali kazni ali zapadlih prispevkov za socialno varnost se uporabljajo tudi za globe, izrečene v okviru izvršljivih odredb nacionalnih sodišč.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Zaprošeni organ lahko od zadevne fizične ali pravne osebe izterja zneske in obdrži vse stroške, ki jih ima z izterjavo, v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi postopki ali praksami zaprosene države članice, ki se uporabljajo za podobne terjatve.

Predlog spremembe

Zaprošeni organ lahko od zadevne fizične ali pravne osebe izterja zneske in obdrži vse stroške, ki jih ima z izterjavo, v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi postopki ali praksami zaprosene države članice, ki se uporabljajo za podobne terjatve. **Če zaproseni organ obdrži vse stroške, ki nastanejo v zvezi z izterjavo kazni, obvesti organ prosilec in zagotovi obrazložitev teh stroškov.**

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Upravno sodelovanje in medsebojna pomoč med pristojnimi organi držav članic iz členov 6 in 7, člena 10(3) ter členov 13, 14 in 15 se izvajata prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI), vzpostavljenega z *[sklic na uredbo IMI]*.

Predlog spremembe

1. Upravno sodelovanje med pristojnimi organi držav članic iz členov 6 in 7, člena 10(3) ter členov 13, 14 in 15 se izvaja prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI), vzpostavljenega z **Uredbo (EU) št. 1024/2012, in ga po oceni zadevne države članice spremljajo druga vzpostavljena sredstva sodelovanja, kot so dvostranski sporazumi.**

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice lahko **še naprej** uporabljajo dvostranske dogovore o upravnem sodelovanju med njihovimi pristojnimi organi v zvezi z **uporabo in spremljanjem pogojev za zaposlitev iz člena 3** Direktive 96/71/ES, **ki se uporabljajo za napotene delavce**, če ti dogovori ne posegajo v pravice in obveznosti zadevnih delavcev in podjetij.

Predlog spremembe 92
Predlog direktive
Člen 18 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni organi držav članic v okviru dvostranskih dogovorov iz odstavka 2 kolikor je mogoče uporabljajo IMI. Vsekakor pa, v primeru, ko je pristojni organ v eni od zadevnih držav članic uporabil sistem IMI, se ta uporabi za kakšno koli nadaljnje zahtevano ukrepanje **in ima prednost pred mehanizmi, določenimi v takih dvostranskih dogovorih v zvezi z upravnim sodelovanjem in medsebojno pomočjo.**

Predlog spremembe

2. Države članice lahko **po možnosti in v skladu z načeli iz Direktive 96/71/ES** uporabljajo dvostranske dogovore o upravnem sodelovanju med njihovimi pristojnimi organi v zvezi z **izvrševanjem** Direktive 96/71/ES **in te direktive**, če ti dogovori ne posegajo v pravice in obveznosti zadevnih delavcev in podjetij.

Evropska komisija najpozneje ...* oceni interakcijo med IMI in dvostranskimi sporazumi.

***UL: vstaviti datum, in sicer vstaviti datum 5 leta po začetku veljavnosti te direktive.**

Predlog spremembe

3. Pristojni organi držav članic v okviru dvostranskih dogovorov iz odstavka 2 kolikor je mogoče uporabljajo IMI. Vsekakor pa, v primeru, ko je pristojni organ v eni od zadevnih držav članic uporabil sistem IMI, se ta **po možnosti** uporabi za kakšno koli nadaljnje zahtevano ukrepanje

POSTOPEK

Naslov	Izvrševanje Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev		
Referenčni dokumenti	COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD)		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 18.4.2012		
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 18.4.2012		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Emilie Turunen 8.5.2012		
Obravnava v odboru	18.9.2012	10.10.2012	28.11.2012
Datum sprejetja	21.2.2013		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	20 15 4	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Preslav Borisov (Preslav Borissov), Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Franz Obermayr, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Grofíca Róza Thun Und Hohenstein, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Jürgen Creutzmann, Ildikó Gáll-Pelcz, María Irigoyen Pérez, Constance Le Grip, Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Marc Tarabella, Kiriakos Triantafílidis (Kyriacos Triantaphyllides), Rafał Trzaskowski, Patricia van der Kammen		
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Norbert Glante		

29.4.2013

MNENJE ODBORA ZA PRAVNE ZADEVE

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvrševanju Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev (COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD))

Pripravljaec mnenja: Klaus-Heiner Lehne

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravne zadeve poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, je treba izboljšati izvajanje in spremljanje pojma napotitev.

Predlog spremembe

(4) Da se podjetjem prepreči, se jih odvrne in se jim onemogoči, da bi se izogibala veljavnim predpisom in/ali jih zlorabljala, tako da bi na nepravilen ali goljufiv način izkoriščala svobodo opravljanja storitev, zapisano v Pogodbi, in/ali uporabo Direktive 96/71/ES, je treba izboljšati izvajanje in spremljanje pojma napotitev *in uvesti na ravni Unije enotnejša merila, ki olajšujejo enotno tolmačenje.*

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Vsi ukrepi, sprejeti v skladu s to direktivo, morajo biti utemeljeni, sorazmerni in nediskriminatorni, da pri zaščiti napotenih delavcev ne bi ustvarili dodatnega upravnega bremena in onemogočili sprostitev potenciala podjetij, zlasti malih in srednjih, za ustvarjanje novih delovnih mest.

Predlog spremembe 3
Predlog direktive
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6a) Pristojni organi bi morali na splošno oceniti vse dejanske elemente, da bi ugotovili, ali je bil delavec dejansko napoten. Če tega ni mogoče podpreti z dokazi, bi morale udeležene države članice tesno in brez odlašanja sodelovati, da bi izbrale pravo, ki se bo uporabilo za pogodbo o zaposlitvi, pri čemer bi se sklicevale na uredbo Rim I.

Predlog spremembe 4
Predlog direktive
Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Naslednji pregled uredbe o informacijskem sistemu za notranji trg bi moral upoštevati dejstvo, da informacijski sistem za notranji trg vključuje tisto, kar zdaj urejajo dvostranski sporazumi.

Predlog spremembe 5
Predlog direktive
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Konkretnije je treba določiti obveznosti držav članic, da zagotovijo vsesplošno razpoložljivost informacij o pogojih za zaposlitev ter učinkovit dostop do njih, in sicer ne samo izvajalcem storitev iz drugih držav članic, temveč tudi zadevnim napotenim delavcem.

Predlog spremembe 6
Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 7
Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotenimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi lahko države članice uporabljajo samo nekatere nadzorne ukrepe ali upravne formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za opravljanje storitev. **Taki** ukrepi in zahteve **se** lahko **vedejo** samo, če pristojni organi brez zahtevanih informacij ne morejo učinkovito opravljati svojega nadzornega dela ter potrebnih informacij ni mogoče v razumljivem času enostavno dobiti pri delodajalcu napotenih delavcev ali organih v državi članici, kjer

Predlog spremembe

(14) Konkretnije je treba določiti obveznosti držav članic, da zagotovijo vsesplošno razpoložljivost **in brezplačnost** informacij o pogojih za zaposlitev ter učinkovit in brezplačen dostop do njih, in sicer ne samo izvajalcem storitev iz drugih držav članic, temveč tudi zadevnim napotenim delavcem.

Predlog spremembe

(14a) Napoteni delavci bi morali imeti kot posamezniki pravico do informacij in nasvetov v zvezi s pravicami, obveznostmi in veljavnimi delovnimi pogoji ter pogoji za zaposlitev.

Predlog spremembe

(16) Za zagotovitev pravilne uporabe materialnih pravil o pogojih za zaposlitev, ki jih je treba izpolnjevati v zvezi z napotenimi delavci, in spremljanja skladnosti z njimi lahko države članice uporabljajo samo nekatere nadzorne ukrepe ali upravne formalnosti za podjetja, ki napotujejo delavce za opravljanje storitev. **Za namen pravne jasnosti bi morali biti morebitni** ukrepi in zahteve **enotni na ravni Unije in bi jih** lahko **vedli** samo, če pristojni organi brez zahtevanih informacij ne morejo učinkovito opravljati svojega nadzornega dela ter potrebnih informacij ni mogoče v razumljivem času enostavno

ima izvajalec storitev sedež, in/ali če z manj omejevalnimi ukrepi ne bi bilo mogoče izpolniti ciljev nacionalnih nadzornih ukrepov, ki veljajo za potrebne.

dobiti pri delodajalcu napotениh delavcev ali organih v državi članici, kjer ima izvajalec storitev sedež, in/ali če z manj omejevalnimi ukrepi ne bi bilo mogoče izpolniti ciljev nacionalnih nadzornih ukrepov, ki veljajo za potrebne.

Predlog spremembe 8 **Predlog direktive** **Uvodna izjava 22**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Države članice se posebej spodbuja k uvedbi bolj integriranega pristopa k delovnim inšpekcijam. **Preučiti** je treba tudi **potrebo po oblikovanju** skupnih standardov za vzpostavitev primerljivih metod, praks in minimalnih standardov na ravni Unije.

Predlog spremembe

(22) Države članice se posebej spodbuja k uvedbi bolj integriranega pristopa k delovnim inšpekcijam. **Prizadevati si** je treba tudi **za oblikovanje** skupnih standardov za vzpostavitev primerljivih metod, praks in minimalnih standardov na ravni Unije.

Predlog spremembe 9 **Predlog direktive** **Uvodna izjava 24**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Glede na razširjenost sklepanja pogodb s podizvajalci v gradbenem sektorju je za varstvo pravic napotениh delavcev **treba zagotoviti**, da lahko v takem sektorju vsaj pogodbenik, čigar delodajalec je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega za plačilo napotениm delavcem pripadajočih neto minimalnih urnih postavk, zamujenih plačil neporavnanih prejemkov in/ali prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev, ki jih ureja zakonodaja ali kolektivna pogodba, če so zajeti v členu 3(1) Direktive 96/71/ES. Pogodbenik ne velja za odgovornega, če izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti. Slednje lahko zajema preventivne ukrepe v zvezi z

Predlog spremembe

(24) Glede na razširjenost sklepanja pogodb s podizvajalci v gradbenem sektorju je za varstvo pravic napotениh delavcev **priporočeno**, da lahko v takem sektorju vsaj pogodbenik, čigar delodajalec je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega za plačilo napotениm delavcem pripadajočih neto minimalnih urnih postavk, zamujenih plačil neporavnanih prejemkov in/ali prispevkov za splošne sklade ali institucije socialnih partnerjev, ki jih ureja zakonodaja ali kolektivna pogodba, če so zajeti v členu 3(1) Direktive 96/71/ES. Pogodbenik ne velja za odgovornega, če izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti. Slednje lahko zajema preventivne ukrepe v zvezi z

dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec, kadar je ustrezno tudi na podlagi informacij nacionalnih organov.

dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec, kadar je ustrezno tudi na podlagi informacij nacionalnih organov.

Predlog spremembe 10
Predlog direktive
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25) Po posvetovanju s socialnimi partnerji na nacionalni ali sektorski ravni so lahko v posebnih primerih v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso za neizpolnjevanje obveznosti na podlagi te direktive odgovorni tudi drugi pogodbeniki ali pa je njihova odgovornost omejena.

črtano

Predlog spremembe 11
Predlog direktive
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26) Obveznost uvedbe zahteve o odgovornosti za pogodbenika, ko je neposredni podizvajalec izvajalec storitev s sedežem v drugi državi članici, ki napotuje delavce, je upravičena z nujnim razlogom socialne zaščite delavcev v splošnem interesu. Možno je, da taki napoteni delavci niso v enakem položaju kot delavci, zaposleni pri neposrednem podizvajalcu s sedežem v isti državi članici kot pogodbenik, in sicer glede možnosti terjatve neporavnanih prejemkov ali povračil neupravičeno zadržanih davkov ali prispevkov za socialno varnost.

črtano

Predlog spremembe 12
Predlog direktive
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Razlike med sistemi držav članic za izvrševanje naloženih upravnih glob in/ali kazni v čezmejnih primerih ovirajo pravilno delovanje notranjega trga ter lahko otežijo ali celo preprečijo zagotavljanje enake ravni varstva napotenih delavcev v Uniji.

Predlog spremembe

(27) Razlike med sistemi držav članic za izvrševanje naloženih upravnih glob in/ali kazni v čezmejnih primerih ovirajo pravilno delovanje notranjega trga ter lahko otežijo ali celo preprečijo zagotavljanje enake ravni varstva napotenih delavcev v Uniji. ***Vseeno pa bi morale države članice zagotoviti, da bi bile določene učinkovite upravne globe in/ali kazni za zagotovitev usklajenosti z Direktivo 96/71/ES in s to direktivo.***

Predlog spremembe 13
Predlog direktive
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Države članice *morajo* sprejeti ustrezne ukrepe v primeru neizpolnjevanja obveznosti iz te direktive, vključno z upravnimi in sodnimi postopki, ter zagotoviti učinkovite, odvračilne in sorazmerne kazni za kršitev obveznosti na podlagi te direktive.

Predlog spremembe

(32) Države članice *bi morale* sprejeti ustrezne ukrepe v primeru neizpolnjevanja obveznosti iz te direktive, vključno z upravnimi in sodnimi postopki, ter zagotoviti učinkovite, odvračilne in sorazmerne kazni za kršitev obveznosti na podlagi te direktive. ***Dobro sodelovanje med državami članicami je nujno za pravilno izvrševanje Direktive 96/71/ES in za zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev za podjetja in delavce.***

Predlog spremembe 14
Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva določa ***splošni skupni okvir ustreznih določb, ukrepov in nadzornih mehanizmov, potrebnih*** za boljše in enotnejše izvajanje, uporabo in izvrševanje v praksi ***Direktive 96/71/ES***, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in

Predlog spremembe

1. Ta direktiva določa ***določbe, ukrepe in nadzorne mehanizme*** za boljše in enotnejše izvajanje, uporabo in izvrševanje ***Direktive 96/71/ES*** v praksi ***s strani držav članic***, vključno z ukrepi za preprečevanje in kaznovanje kakršne koli zlorabe veljavnih predpisov in izogibanja tem

izogibanja tem predpisom.

predpisom.

Predlog spremembe 15
Predlog direktive
Člen 2 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) „pristojni organ“ pomeni **organ**, ki **ga** država članica imenuje za izvajanje nalog na podlagi te direktive;

Predlog spremembe

(a) „pristojni organ“ pomeni **javne organe**, ki **jih** država članica imenuje za izvajanje nalog na podlagi te direktive;

Predlog spremembe 16
Predlog direktive
Člen 2 – točka a – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Med pristojnimi organi so lahko uradi za sodelovanje iz člena 4 Direktive 96/71/ES.

Predlog spremembe 17
Predlog direktive
Člen 2 – točka a – odstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kontaktne podatke pristojnih organov sporočijo Komisiji in drugim državam članicam. Komisija objavi in redno posodablja seznam pristojnih organov in uradov za sodelovanje.

Predlog spremembe 18
Predlog direktive
Člen 2 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „organ prosilec“ pomeni pristojni organ države članice, ki zaprosi za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo *v zvezi s kaznijo ali globo iz poglavja V*;

Predlog spremembe 19
Predlog direktive
Člen 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni organ države članice, ki prejme prošnjo za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo.

Predlog spremembe 20
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES upoštevajo dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi, v kateri ima sedež, da se določi, ali podjetje dejansko *opravlja večji del svojih dejavnosti, ne le notranjih upravljaljskih in/ali administrativnih dejavnosti*. Taki elementi lahko zajemajo:

Predlog spremembe 21
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Predlog spremembe

(b) „organ prosilec“ pomeni pristojni organ države članice, ki zaprosi za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo;

Predlog spremembe

(c) „zaprošeni organ“ pomeni pristojni organ države članice, ki prejme prošnjo za pomoč, informacije, uradno obvestilo ali izterjavo, *kot je določeno v poglavju VI*.

Predlog spremembe

1. Pristojni organi za namene izvajanja, uporabe in izvrševanja Direktive 96/71/ES upoštevajo dejanske elemente, ki so značilni za dejavnosti, ki jih podjetje opravlja v državi *članici*, v kateri ima sedež, da se določi, ali podjetje dejansko *napoti delavce na ozemlje druge države članice v okviru nadnacionalnega opravljanja storitev*. Taki elementi lahko zajemajo *samo*:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo;

Predlog spremembe

(b) kraj, kjer se napoteni delavci zaposlijo
in iz katerega so napoteni;

Predlog spremembe 22
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) kraj, kjer podjetje opravlja **večji del svojih poslovnih** dejavnosti **in kjer zaposluje administrativno osebje;**

Predlog spremembe

(d) kraj, kjer podjetje opravlja **svoje poslovne** dejavnosti, **ki v širšem časovnem okviru ocenjevanja ni omejen samo na notranje upravljanje in/ali upravne dejavnosti;**

Predlog spremembe 23
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) neobičajno omejeno število izvedenih naročil in/ali obseg prometa v državi članici, kjer ima podjetje sedež.

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Namen črtanja je upoštevati situacijo novoustanovljenih MSP, ki lahko od samega začetka pridobijo pogodbo in uporabijo napotene delavce. V takšni situaciji bi imela samodejno nižje prihodke v državi članici sedeža, vendar to ne bi vplivalo na dejansko naravo ustanovitvene situacije podjetja.

Predlog spremembe 24
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Taki elementi lahko zajemajo:

Predlog spremembe

Taki elementi lahko zajemajo **samo:**

Predlog spremembe 25
Predlog direktive
Člen 3 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. V treh letih po datumu iz člena 20 se preverita potrebnost in ustreznost elementov iz odstavkov 1 in 2 tega člena, da bi se določili morebitni novi elementi, ki se bodo upoštevali pri ugotavljanju, ali gre za pravo podjetje in napoteni delavec začasno opravlja svoje delo, ter da bi se po potrebi predlagale ustrezne spremembe ali dopolnitve.

Predlog spremembe 26
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *izpolnjevati*, splošno dostopne na jasen, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

1. Države članice s sprejetjem ustreznih ukrepov zagotovijo, da so informacije o pogojih za zaposlitev iz člena 3 Direktive 96/71/ES, ki jih morajo izvajalci storitev uporabljati in *upoštevati, vključno s pogoji iz kolektivnih pogodb, brezplačne in* splošno dostopne na jasen, izčrpen in enostaven način na daljavo in z elektronskimi sredstvi, v formatih in po spletnih standardih, ki zagotavljajo dostop invalidom, ter da lahko uradi za sodelovanje ali drugi pristojni nacionalni organi iz člena 4 Direktive 96/71/ES učinkovito opravljajo svoje delo.

Predlog spremembe 27
Predlog direktive
Člen 5 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo dostop do informacij v drugih

(c) delavcem in izvajalcem storitev omogočijo dostop do informacij v

jezikih, kot je/so nacionalni jezik(-i) države, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji, ter na zahtevo v formatih, dostopnih invalidom;

najpomembnejših drugih jezikih, kot je/so nacionalni jezik(-i) države, v kateri se opravljajo storitve, po možnosti v obliki prospekta, v katerem so povzeti glavni veljavni delovni pogoji, ter na zahtevo v formatih, dostopnih invalidom;

Predlog spremembe 28
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Sodelovanje med državami članicami zajema zlasti odgovarjanje na **utemeljene** prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo **ali morebitnih primerov nezakonitih nadnacionalnih dejavnosti**.

Predlog spremembe

2. Sodelovanje med državami članicami zajema zlasti odgovarjanje **brez odlašanja** na prošnje pristojnih organov za informacije ter izvedbo preverb, inšpekcijskih pregledov in preiskav v zvezi s primeri napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES, vključno s preiskavo kakršnih koli zlorab veljavnih predpisov o napotitvi delavcev na delo.

Predlog spremembe 29
Predlog direktive
Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju njihovim pristojnim organom predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe

3. Države članice za odgovor na prošnjo za pomoč s strani pristojnih organov druge države članice zagotovijo, da izvajalci storitev s sedežem na njihovem ozemlju njihovim pristojnim organom predložijo vse informacije, potrebne za nadzor njihovih dejavnosti v skladu z nacionalno zakonodajo. **Če izvajalci storitev teh informacij ne predložijo, morajo pristojni organi v državi gostiteljici sprejeti ustrezne ukrepe, po potrebi v sodelovanju s pristojnimi organi v državi članici sedeža.**

Obrazložitev

Pristojni organi v državah gostiteljicah morajo učinkovito izvrševati delovno pravo EU in nacionalno delovno pravo. Če je ugotovljena kršitev in če sodni postopek iz kakršnega koli razloga ni mogoč v državi gostiteljici, morata obe državi sodelovati, da bi zagotovili, da bo izvajalec storitev odgovarjal za kršitev in napotenim delavcem zagotovil ustrezno plačilo ter da mu bodo naložene ustrezne kazenske sankcije.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če pri izpolnjevanju prošnje za informacije ali pri izvajanju preverb, inšpekcijskih pregledov ali preiskav nastopijo težave, zadevna država članica o tem nemudoma obvesti državo članico, ki je zaprosila za informacije, da se najde rešitev.

Predlog spremembe

4. Če pri izpolnjevanju prošnje za informacije ali pri izvajanju preverb, inšpekcijskih pregledov ali preiskav nastopijo težave, zadevna država članica o tem nemudoma obvesti državo članico, ki je zaprosila za informacije, da se najde rešitev. ***Kadar se težave pri izmenjavi informacij ponavljajo, bi morala posredovati Komisija, da bi jih državam članicam pomagala razrešiti.***

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje.

Predlog spremembe

5. Države članice informacije, za katere zaprosijo druge države članice ali Komisija, predložijo v elektronski obliki v najkrajšem možnem času oziroma najpozneje v dveh tednih od prejetja prošnje ***ali v enem mesecu, če je za odgovor potrebno preverjanje na kraju samem. Če je prošnja nujnega značaja, se morajo informacije predložiti v treh dneh od njenega prejetja.***

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za posebne primere, ko država članica odkrije posebne okoliščine, ki zahtevajo nujno ukrepanje, se uporabi posebni mehanizem nujne obravnave. V takih primerih se informacije predložijo v roku 24 ur.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 6 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice zagotovijo zaupnost izmenjanih informacij. ***Izmenjane informacije se uporabijo samo v zadevah, za katere so bile zaprosene.***

Predlog spremembe

7. Države članice ***v skladu s pravili Unije o varstvu podatkov in z nacionalno zakonodajo in prakso*** zagotovijo zaupnost izmenjanih informacij.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev, ***njegovega primernega ravnanja in neobstoja kršitev veljavnih predpisov.*** Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

Predlog spremembe

3. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko za vsako opravljanje storitev ali vsakega izvajalca storitev zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim sporočijo informacije glede zakonitosti ustanovitve izvajalca storitev. Pristojni organi države članice sedeža zagotovijo te informacije v skladu s členom 6.

Predlog spremembe 35
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obveznost izvajalca storitev s sedežem v drugi državi članici, da predloži **preprosto** izjavo pristojnim nacionalnim organom **najpozneje** do začetka opravljanja storitev, pri čemer lahko izjava zajema zgolj identiteto izvajalca storitev, prisotnost enega ali več jasno navedenih napotnih delavcev, njihovo predvideno število, predvideno trajanje in kraj njihove prisotnosti ter storitve, ki upravičujejo napotitev;

Predlog spremembe

(a) obveznost izvajalca storitev s sedežem v drugi državi članici, da predloži izjavo pristojnim nacionalnim organom do začetka opravljanja storitev, pri čemer lahko izjava zajema zgolj identiteto izvajalca storitev, prisotnost enega ali več jasno navedenih napotnih delavcev, njihovo predvideno število, predvideno trajanje in kraj njihove prisotnosti ter storitve, ki upravičujejo napotitev;

Predlog spremembe 36
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **prevod** dokumentov iz točke (b) je lahko upravičen, če ti dokumenti niso pretirano dolgi in se *za take dokumente* običajno uporabljajo standardizirani obrazci;

Predlog spremembe

(c) **možnost zahtevanja prevoda** dokumentov iz točke (b) je lahko upravičen, če ti dokumenti niso pretirano dolgi in se *zanje* običajno uporabljajo standardizirani obrazci;

Predlog spremembe 37
Predlog direktive
Člen 9 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) **obveznost** imenovanja kontaktne osebe, ki se **med obdobjem** opravljanja storitev po potrebi v imenu delodajalca pogaja z zadevnimi socialnimi partnerji v državi članici, **v katero se napotuje**, v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso.

Predlog spremembe

(d) **možnost zahtevanja** imenovanja kontaktne osebe, ki se **v obdobju** opravljanja storitev po potrebi v imenu delodajalca pogaja z zadevnimi socialnimi partnerji v državi članici **gostiteljici** v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso.

Predlog spremembe 38
Predlog direktive
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo *ustrezne* preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje skladnosti z določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja. Taki inšpekcijski pregledi temeljijo predvsem na oceni tveganja, ki jo redno opravijo pristojni organi. Pri oceni tveganja se opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. Pri opravljanju take ocene tveganja se upoštevajo izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenca preteklih prekrškov in ranljivost nekaterih skupin delavcev.

Predlog spremembe 39
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da lahko sindikati in druge tretje strani, kot so združenja, organizacije in drugi pravni subjekti, ki imajo v skladu z merili, določenimi z nacionalnim pravom, legitimni interes za zagotavljanje skladnosti z določbami te direktive, v imenu napotenih delavcev ali njihovih delodajalcev ali v njihovo podporo ter z njihovim privoljenjem začnejo kateri koli sodni ali upravni postopek z namenom izvajanja te direktive in/ali izvrševanja obveznosti iz te direktive.

Predlog spremembe

1. Države članice na svojem ozemlju zagotovijo *učinkovite* preverbe in mehanizme za spremljanje ter izvajanje učinkovitih in ustreznih inšpekcijskih pregledov za nadzor in spremljanje skladnosti z določbami in pravili iz Direktive 96/71/ES ***in iz te direktive*** ter zagotovitev njene pravilne uporabe in izvrševanja. Taki inšpekcijski pregledi temeljijo predvsem na oceni tveganja, ki jo redno opravijo pristojni organi. Pri oceni tveganja se opredelijo sektorji s pogostimi napotitvami delavcev z namenom opravljanja storitev na njihovem ozemlju. Pri opravljanju take ocene tveganja se upoštevajo izvajanje velikih infrastrukturnih projektov, posebne težave in potrebe specifičnih sektorjev, evidenca preteklih prekrškov in ranljivost nekaterih skupin delavcev.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 40
Predlog direktive
Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Odstavka 1 in 3 se uporabljata brez poseganja v nacionalne predpise o rokih zastaranja ali rokih za začetek podobnih postopkov ter brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči.

Predlog spremembe

4. Odstavka 1 in 3 se uporabljata brez poseganja v nacionalne predpise o rokih zastaranja ali rokih za začetek podobnih postopkov ter brez poseganja v nacionalna postopkovna pravila glede zastopanja in obrambe pred sodišči. ***Po nacionalnih postopkovnih pravilih se zagotovi minimalni rok vsaj šestih mesecev za vložitev zahtevka.***

Predlog spremembe 41
Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice glede dejavnosti gradbeništva iz Priloge k Direktivi 96/71/ES za vse primere napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES ***na nediskriminacijski način v zvezi z varstvom enakovrednih pravic delavcev, zaposlenih pri neposrednih podizvajalcih s sedežem na njihovem ozemlju, zagotovijo, da*** lahko pogodbenik, čigar delodajalec (izvajalec storitev ali podjetje za začasno zaposlitev ali agencija za posredovanje dela) je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega v odnosu do napotenega delavca in/ali splošnih skladov ali institucij socialnih partnerjev za neplačilo naslednjega:

Predlog spremembe

1. Države članice ***se spodbuja, da*** glede dejavnosti gradbeništva iz Priloge k Direktivi 96/71/ES za vse primere napotitev iz člena 1(3) Direktive 96/71/ES ***vedejo sistem, v skladu s katerim*** lahko pogodbenik, čigar delodajalec (izvajalec storitev ali podjetje za začasno zaposlitev ali agencija za posredovanje dela) je neposredni podizvajalec, poleg delodajalca ali namesto njega velja za odgovornega v odnosu do napotenega delavca in/ali splošnih skladov ali institucij socialnih partnerjev za neplačilo naslednjega:

Predlog spremembe 42
Predlog direktive
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice določijo, da pogodbenik, ki izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti, ne velja za odgovornega v skladu z odstavkom 1. Taki sistemi se uporabljajo na pregleden, nediskriminacijski in sorazmeren način. Zajemajo lahko preventivne ukrepe pogodbenika v zvezi z dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec glede glavnih delovnih pogojev iz člena 3(1) Direktive 96/71/ES, ki se uporabljajo za napotene delavce, vključno s plačilnimi listi in izplačilom plač, izpolnjevanjem obveznosti na področju socialne varnosti in/ali davkov v državi članici sedeža in skladnostjo z veljavnimi predpisi o napotitvi delavcev na delo.

Predlog spremembe 43
Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje upravnih glob **in kazni**, naloženih zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov v **državi članici izvajalcu storitev s sedežem v drugi državi članici**, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega **člena**.

Predlog spremembe

2. Države članice **lahko** določijo, da pogodbenik, ki izpolnjuje obveznosti primerne skrbnosti, ne velja za odgovornega v skladu z odstavkom 1. Taki sistemi, **če so uvedeni**, se uporabljajo na pregleden, nediskriminacijski in sorazmeren način. Zajemajo lahko preventivne ukrepe pogodbenika v zvezi z dokazili, ki jih zagotovi podizvajalec glede glavnih delovnih pogojev iz člena 3(1) Direktive 96/71/ES, ki se uporabljajo za napotene delavce, vključno s plačilnimi listi in izplačilom plač, izpolnjevanjem obveznosti na področju socialne varnosti in/ali davkov v državi članici sedeža in skladnostjo z veljavnimi predpisi o napotitvi delavcev na delo.

Predlog spremembe

1. Brez poseganja v sredstva, ki so določena ali se lahko določijo v zakonodaji Unije, se za čezmejno izvrševanje **finančnih** upravnih **kazni in/ali** glob, naloženih **izvajalcu storitev s sedežem v državi članici** zaradi neizpolnjevanja veljavnih predpisov **o napotitvi delavcev na delo** v drugi državi članici, uporabljajo načela medsebojne pomoči in priznavanja ter ukrepi in postopki iz tega **poglavja**.

Predlog spremembe 44
Predlog direktive
Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo, **če zadevni zakoni, predpisi in upravne prakse, ki veljajo v državi članici zaprosenega organa, dovoljujejo tako ukrepanje v primeru podobnih terjatev ali odločb.**

Predlog spremembe 45
Predlog direktive
Člen 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 46
Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Zaproseni organ organu prosilcu nakaže zneske, izterjane** v zvezi z globami **ali kaznimi** iz tega poglavja.

Predlog spremembe

2. Organ prosilec lahko v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi praksami, ki veljajo v njegovi državi članici, pristojni organ v drugi državi članici prosi za izterjavo kazni ali globe ali uradno obvestilo o odločbi, ki nalaga kazen ali globo.

Predlog spremembe

Člen 14a

Razlogi za zavrnitev

Pristojni organi lahko v zaproseni državi članici zavrnejo zahtevo za izterjavo ali uradno obvestilo o odločbi, če zahteva ni popolna ali očitno ne ustreza povezani odločbi ali so stroški, povezani z izterjavo kazni/globe, nesorazmerni z zneskom izterjave.

Predlog spremembe

1. **Zneski, izterjani** v zvezi s **kaznimi in/ali** globami iz tega poglavja, **pripadajo zaprosenemu organu.**

Predlog spremembe 47
Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zaprošeni organ lahko od zadevne fizične ali pravne osebe izterja zneske in obdrži vse stroške, ki jih ima z izterjavo, v skladu z zakoni, predpisi in upravnimi postopki ali praksami zaprosene države članice, ki se uporabljajo za podobne terjatve.

črtano

Predlog spremembe 48
Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Če izterjava povzroča posebne težave ali zajema zelo visok znesek, se lahko organ prosilec in zaproseni organ dogovorita o posebnih pogojih povračila za vsak primer posebej.

črtano

Predlog spremembe 49
Predlog direktive
Člen 16 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Ne glede na odstavek 2 je pristojni organ v državi članici prosilki še naprej odgovoren zaproseni državi članici za kakršne koli stroške in izgube, nastale zaradi ukrepov, ki veljajo za neutemeljene, v zvezi z vsebino globe ali kazni, veljavnostjo dokumenta, ki ga organ prosilec izda za namene izvršitve, in/ali preventivnih ukrepov, ki jih sprejme organ prosilec.

črtano

Predlog spremembe 50
Predlog direktive
Člen 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 16a

Klavzula o ponovnem pregledu

V treh letih od roka iz člena 20 Komisija ob posvetovanju z državami članicami pregleda uporabo tega poglavja, zlasti ob upoštevanju izkušenj s sistemom za čezmejno izvrševanje upravnih kazni in/ali glob in njegove učinkovitosti, da se po potrebi predlagajo potrebne dopolnitve ali spremembe.

POSTOPEK

Naslov	Izvrševanje Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev
Referenčni dokumenti	COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 18.4.2012
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	JURI 26.10.2012
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Klaus-Heiner Lehne 26.11.2012
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja	Evelyn Regner
Obravnava v odboru	21.1.2013
Datum sprejetja	25.4.2013
Izid končnega glasovanja	+: 16 -: 7 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Dimiter Stojanov (Dimitar Stoyanov), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Angelika Niebler, József Szájer
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Sylvie Guillaume, Jürgen Klute, Jacek Olgierd Kurski

POSTOPEK

Naslov	Izvrševanje Direktive 96/71/ES o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev			
Referenčni dokumenti	COM(2012)0131 – C7-0086/2012 – 2012/0061(COD)			
Datum predložitve EP	21.3.2012			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 18.4.2012			
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 18.4.2012	JURI 26.10.2012		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Danuta Jazłowiecka 16.2.2012			
Obravnava v odboru	28.11.2012	20.2.2013	29.5.2013	19.6.2013
Datum sprejetja	20.6.2013			
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	23 18 6		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Milan Cabrnoch, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Ria Oomen-Ruijten, Evelyn Regner, Birgit Sippel, Sampo Terho			
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Ricardo Cortés Lastra, Jürgen Klute, Alexander grof Lambsdorfski, Marita Ulvskog, Jacek Włosowicz			
Datum predložitve	4.7.2013			